

کازیو ځای ل ځو ځنی ئا . . شاعر / کاو ځ عوسمان عوم ځر

(۱)

ځ بیننی د ځریا چ ځی ځو ځننی کازیو ځ
ځم ل ځ بیرکرد
چی ځ ځئ ځقر ځی ځک د ځم ئ ځبات
ځ در ځژی ځک ځنار ځک ل ځ چ ځیا
ت ځر گریام ، ل ځ دوور ځو
زرنگ ځ زرنګی ځک ځساګان
ک ځتر ځ ت ځنیا ځ ځګ ځګ ځنی ت ځر ځ کرد
ما ځګ ه ځشتا

فرم ځسک ځکی زیوی ځ ځ چاو ځو ځ بوو
زانیم د ځ ځ ز ځتر ځم
ځر ځو بریسک ځی ئ ځو پلیکا ځنی ، د ځګ ځنی
چرا در ځوشاو ځک ځنی ئ ځو ه ځوران ځی
ځ ر ځشتنی پ ځری ځک د ځی شکا
(۲)

ترسم ل ځ ن ځها تنی پایز ځکی تر ځو . . و
ل ځ ن ځو گیا س ځوز ځ ت ځ ځ ځکا نا
گیا نم د ځرچ ځ
ل ځویشم ه ځشتا پ ځ ځ
ل ځ چر ځی ئا ځی شاعر

(۳)

ځمناک ځ ش ځقام ، ئ ځستا ، س ځرم
ځر ځئ ځک ځم ځو ، د ځش ځ
پ ځرژینی در ځژکراو ځی
ک ځنار د ځریا ځ ت ځلیسمی
س ځوز و
پ ځم ځی د ځور ځ درابن ، ئ ځوان ځ
پ ځرژینی فرم ځسکی
نام ځیمن ، ک ځلګ ځ دوور ځک ځنی غورب ځت ، ک ځ ه ځر
نایګ ځم و د ځ د ځ ځ
ه ځر ه ځنګاو بند ځ

هـ ر د يگـ يتـ

(٤)

لـ خـ م دـ پرسم، چـ ند جاري تر دـ تواني
بـ سـ مـ رـ يـ
بـ كـ هـ نـ تاريكـ خـ وتوـ كا نا تـ پـ يـ
بـ ترسي كـ وتند نـ و زـ لكاوي
بـ وـ ري ژـ هـ ريني شارـ كـ نـ غـ
دـ رـ كـ پـ كـ ردن بـ وـ يـ
كـ هـ رـ گـ يز لـ رـ نامـ نم، خـ شبـ خـ تـ يشـ
بـ وـ يـ كـ كا تيـ بوون
جـ گا كا نيش، دـ رـ بـ ندي پـ حـ سـ رـ تن
ها تن و چونيش
يارـ يـ كـ يـ مـ گـ ينـ
لـ نـ وان كا بووسي گـ وـ رـ بوون و
هـ هـ تـ نـ يـ كـ مـ تـ مـ نـ يـ
خـ ري مندا يـ كـ يـ رـ وـ شـ نـ

چي ئـ فسو نـ كـ . . شيعر / كاو عوسمان عومـ رـ

كـ سـ كـ كـ وـا باكي بـ نـ فرـ تي هـ تا هـ تـ ايـ
گـ رـ بـ سا تـ كـ يش،
هـ سـ تي بـ خـ شبـ خـ تـ يـ كـ يـ ئـ بـ دي كرد بـ
چارلس بـ دلـ رـ

شيعر / كاو عوسمان عومـ رـ
(1)

چي ئـ فسو نـ كـ
چرا كـ كا ني
ئـ و ئـ سـ تـ رـا نـ يـ
بـ تـ دـ نـ

بمـنڊ ئـمـشـ و لـرـ
لـ نـزـيـک مـرگـيـکـي تـنـيـا
جـيـکـ، لـ تـمـتـو مـا نـي
بـدـنـگـي فـنـا

(2)

بـيـر تـ
دـچـوـيـنـڊ کـنـا رـي غـمـگـيـن
تـا وـکـوئـنـد شـيـکـ، تـا وـکـ
شـپـل ، جـسـتـ بـرـ
کـا تـک شـو وـکـي پـرچ دـر وـشـا وـ
هـدي هـدي
لـ تـمـکـي فرمـسـکـهـ چـنـا
کـشـتـيـ ئـا تـو نـيـکـا نـي
پـا يـزـي ئـا هـنـا

(۳)

سـدـي و و نـبـو و ن
لـ جـسـتـي پـر رـنـدـي
پـر رـتـبـو و يـکـتـر
سـدـي شـکـنـجـي گـومـا بـون
لـ نـا سـيـنـو وـي ئـا وـنـيـ
و خـسـار يـکـتـر
سـدـي کـوژا نـو وـي
مـمـي دـر وـشـا وـي دـي يـکـتـر
سـدـي دـسـتـبـر دـا رـبـو و ن
لـ پـر و و شـ شـنـدـبـر دـو و کـا نـي
ئـفـيـنـي لـدـسـتـچـو و يـکـتـر

(۴)

تـنـيـا ، و بـدـنـگـ
گـيـتـار ژـنـي بـا
بـ دـوا چـر پـ
لـ تـفـانـي گـريـا نـکـا
سـر يـخـي هـگـرت
ئـو چـرا کـزـا نـش
لـ شـو و بـنـگ و
تـزـيـو و کـا نـا
کـوژا نـو و

بندلی ئو کاژر لمینا نی
ل جو وستان
ئو چرپ و ووشا نش
ل نیای سی را بکا
ویستم پتی ب
ل دها بند ما
(۵)

دوور تا چاو بکا
گم ز ی
ل هوری گ گرتوا
ئ بریسکت و
چی جوانی کی ج رگب
بز ی لوی ووشا نی
خوار هور پم یی کان
چی هست کی
سامنا کی خش
ک د ف ر ک ل خ رئا و ابوون
ب ر و ف رام شبوونت ئ با
ب نیای،
زیندویت، ت ئی ک چر
ل ئ ب دی تی چ ند سا ت کا
ن سیم کی ق ش نگی جادوگر
و ک پت ب
ئ ی پیاد ووی م ست
ب ق ش نگی ز رد پ
ئاشنا ب، میهر با نی
ئ م سا ت وخت ی ف نایت پیر ز
تا ک استی
ل نام پیدا
م شخی ی
ئ در وشت و
ب د رواز ی
پرشنگداری ح قیق ت

بہودید کی قشنگ . شاعر / کاو عوسمان عومار

ہر زار زیا تر
لوی خواوند کان خوازیاری بون
من فرم سکم و راند
نارسر امب (و رزک ل دزخا)

بہودید کی قشنگ

دش ئم ش
شدن بایک ت بهند
دش می لوی
گو هال کوی دور کان
ل نیگای ئو، ح بر
تا ئو پئی لوتکی
نارادی ها بوون
دش حکم تی زیان و رگرم
ل کاس ژهری شیرینی خ کوشتن
هیچ شتک ه نی
ل سد رکی مری نغری شاعر
ژر بارانی بهودید کی قشنگ
ک ت دیت ب ما ئوا
ک ت خند کان ئ کیت
پ پولی بریقاوی دوئ ت پیو کان
من پرتئ بم و
گرچی در زن ئ و گو ئاویا نی
ل لاوتیا
پیمانی پیرزی ئ فین کی ئ ب دیان دا
ه موو ئ و شتائم بیر
شوئد قورمزیه نه نی کانی ئ وسا
یان گش ی کی غ مگینی م یخان ی
پر ل ئ فینی ئاوار کانی دنیا

ئىنى ئىھرىمىنى گەردونى
 لى ئىفسوون
 ئاڧرىتى خاۋاۋىندىڭكان
 چىان لىھات
 كۈان ھاۋى بۈھىمىڭكان
 بى چرايىڭكەۋى
 بى پلىكانى ئىستىرى بىۋى درىۋشاۋىكان ھىڭكشان
 بىرىۋ قىڭاى عىشقەڭكى قىشەڭكى كوژرى
 بىلىم ئىفسووس
 بازىڭكى ئاتونىۋى ۋى دىۋاننىڭ دى
 بىلى دىشتاى سى تىنبايم ھىڭبىژارد
 لى ژىرىنمىدا نوسىمنىۋى
 مىژۋى ئىۋ كازىۋاننى تىرى بى جۋاننىڭكى گىرىام
 ئاى ژىن! چى مىخانىڭكى سىمىرىت
 ھىراجى ھىستى عاشقانىۋى
 لىسىروۋى ھىرى بىردىڭكى بوون
 كىس ناڭا تى كىسى تىرى
 كىس نا بىتە فرىادىڭسى
 لى گەل گۈرگى بىردىڭشى مىرگ
 لى نىمانى پىرستگى بىگەردى خىرى
 دورخىڭكىم كىردى
 دۋا مىنەڭگى دى
 قومەڭكى لى سىخىرى شىۋىڭكى
 بىدەنەڭ تى قىشەڭكىم پىۋىستى
 تا لىڭگە سازى ئىۋىۋى
 ئىم ئىۋارى پاكىزىڭدا يىكانگىرىم
 تا ھىزم تىا بى ئىدرىۋشەمىۋى
 ئىۋ سالتە پوچانەشم بىدەڭ
 كى بى پىنچە ۋوشكىۋىكانىم
 جامى شىرابى بىھودىۋى بىنەشم
 پى بى بىگۈۋاۋى گۈۋە خىشخاش ۋى
 لىلەڭكى مىرى شىتەنى
 ئىۋ كى لى دارستانى باران نىما
 چەند جارى پىتمەۋىت
 تىكامە مىمە، مىمە
 كاتە مىن ھىندە زىرىا مىستىۋوم
 بى دىركەۋەنى ڭاڭا ھىۋرى لى ئىڭىنەكت

تاز سرنج دان ل پل مراوید
 شکانی تیپ ربووی عیشت چی سودی هی
 کچتر نابینی پروش ئاگری و نوش شتانی کانی
 ژر نیم سیم کی بیانی
 هر ئسوتم
 و وش نبوونم
 ل ژر بدنگی کی همنی
 ئم درواز کراوید
 بر و نووری سرخشی
 عددم کی بیرچون و ی خش و قشنگ

شانه \ و ستگی کچران . نویسی: کاو عوسمان

دیم نکه ک نار دریا یکه ک وک دوا ویستگی کچی کچران .
 شونی سرکی برزتر ل چواردوری ک وک
 درواز یکی کراوید و ئوان ب س زریاک ی بررد ما . چند
 دارکی پل و پ شکا و لگ چند پارچ جل و
 برگ کی ش و کن که هندی کی ب س ر چل و لقی دار و شک کانا
 هواسراون . ل س ز مینیش چند پارچ شت
 و مک کی فادرایش ک ل الین کچر ر و ج ماون ، هروها
 پارچ بل مک کی شکا و پارچ چوپ کی د اویش
 ب س ر دارکی شکا و و ئ بینر ت .
 دوو کار کتر ل بشی دوا و ی شان دند ژور و هروک ئ و ی ل
 گگی دوور و هاتبن و هردوکیان ی
 جر جل و برگیان ل بردای ، هروها ب ه مان ش و ش واز قز کی
 در ژو ش و او هروها روخساریان
 مان دوودیار ...

[ب خوندن و ی شانه نام کلیکی ئر بکن](#)

[KawaUsman_ShanoDownload](#)

بـلـمـکـ خـیا . . شاعر/کاو عوسمان عومـر

(۱)

شـپـلـ ئـدات
ئـو ھـورائـی بـ خوئـی چاوی
ووئـات ئـرخـوانـین

(۲)

بـلـمـکـ خـیا
تا کـنارکـ،
ھـندـی نیگا یـکت
لـ نیشتمان دوور

(۳)

بـ فـچـی حـ
کـشام
شـوئـت،
لـ گـلـری خـوکـا، دوور
دوورتر
لـ وون بوون و ئاوارـ بوون...و...
نامـ بوون

(۴)

باھـزی کات
کـاوی لـسـر تـمـن برد
پـیاوـک لـ دوورـو
بـھودانـ
بـدوایدا ئـکات

(۵)

چیاکان، بـ باـی
بـپولـ دـزخـیکانـو لکان
مـلـک نیشتمانـی
بـ باـکانیا برد،
نیگا یـک

تا چاو بـ کات
پـ لـ فرمـ سکی تـ نیای تـ
(۶)

پـ یما ندایتـ
لـ چنگما
چـ پکـ و نا کیت
پـ ببـ خشم،
شـ و هات و لـ ژ لـ یش
و نا کیـ کا نی حـ
کوژا نـ و
چنگی حـ زیش. .
بوـ سوتوو
(۷)

کا نیـ ک پـ لـ بـ هار
بـ مـ هـ ر زـ ر دـ مـ کـ
ووشک بوو
ئا فرـ تـ ک تـ رمی ما نگی پـ یـ
دارستا نـ درـ و شا وـ کان
یـ ک بـ دوا ی یـ ک ئـ گـ گـ
شو نـ شک نا بات
تـ رمی بـ گـ رد و کریستا ی ما نگ
وـ ک دـ من و تـ ی
تیا بنـ ژـ
(۸)

لـ بـ ردـ لـ نی وـ رزـ کا نا
خـ شم و یستی
لـ قا میشـ لـ نی
ووشـ کا نی شیعرا
سـ رخـ ش ئـ بووم
خـ وم لـ ئـ کـ و ت
تا کـ شتی پـ مـ یی زـ ردـ پـ
تـ نـ پـ یـ یا یـ
لـ خـ و خـ شی تـ
بـ خـ بـ ر نـ ئـ ها تم
(۹)

هـ میشـ دـ م لای زـ ریا یـ
ئـ ویش چـ ند بـ میهرـ با نی

بہ پہ نچہی شہ پہ لہ کا نی
پہہوی وشہ کا نم
دا ئہ خات
(۱۰)

بہ ردو مہ رجا نی ژہر ئہ قیا نوسہ
ئہ و ہہ ناسا نہی نہ ما ندرکا ند
(۱۱)

پایز ئہم ئہوارہ
ئاہتونہ شہ
بہ داسہ وہ
لاسقہ ناسکہ کا نی
ئہ و گوہہ گہ نما نہی
بیرہ و ریرہ بیرنہ چوہ کان
ئہ بہت

سہ مفہ نیای بہدہ نگہ . . شاعر/ کاوہ عوسمان عومہ ر

تنہ کہ مرواریہ کان، تنہ کہ قہ شہ نگہ کان
چہ ند ہہ ستبزوہ نن لہ نہ و تیشکہ ئاہتونہہ بریقہ دارہ کان
(یہ سینین/ شاعرہ تنہ کہ کان)

دہرگای ئاسمان داخرا
ئافرہ تہ کان پیکہ نینہ وشکبوہ کا نیان
بردہ وہ ژورہ تاریکہ کان،

.....
دہی شہ قام ہہ شتا ترپہ یہ تی
درہ نگا نہک،
دوای وشکہ نمہ یہ کی سارد،
کہ پیاوہ تہ نیاکان
سہ بہرہ کا نیان تہ پہہ ئہ بہ
ترپہ کا نیش

نڀسیمی بیرځوړیځی
بځدوای سځرگځردانی ځیا
ځاځشا!

.....

خانوځکان
لځ ژځر تاریکیا بچووک ئځ بندځوځ
ئاماژځیځ
ځځژځکی ئاسایی ترترځپځی،

.....

وځنځکځ کارځکی هونځری فځتځگرافځری ئځمانی
Holger Feulner
بځ سوپاسځوځ لځ پځیجی ځی وځرگیراوځ

ئاوا بونځکی ئاځتونځی . شاعر/ کاوځ عوسمان عومځر

لځ شځوځ بځهځشتیځکانځوځ با جرپځکان وځام بدځنځوځ
تاجی درځوشاوځ، نځونیگای عیشقځکی تیژځوی بځسځرچوو !
مالارمځ / شیعری (گوځکان)
ئځم ئځفسوونځیځ
نوری ځژاوی سځرکځنار
ځځحم ځزگار دځکا

گځاواځتځوځ، جوانیځکی
دځندځ، لځوسځری کځل
کا تځک هځورځ بوھځیمیځکان
ځیان تځکځی شځپځلی ځوخساری ئځوځکی وون
تځکځ بځ شنځبای بځهودځیم ئځکځن

با نځفرځتلځکراوبم، بځ بځدځنگی
زیوینی سځحځرکځ،
ئځفسووس! گځر...

سَمفَ نِيَاي تَپَ رِبووی
بَستا نَکی پَرچ سَوزی تَپَ
مندا پَکی سرک به نندَ و!

چَن بَیمَ وَ بَ دَپَ پَ ئاورینگی
خَشبَ ختی، چَن ئَم پَ یثَ
ئَفسونِیَ بَ رَ و کازیو یَک
لَ کَپَ دا هَ کَکَ شَم؟؟؟،

ئَی کَشتی گومَ ای حَ،
بَ رَ و گَ رانی دووری ئَ بَ دی،
پَ ت نا م ما ئَ وَا، هَ شتا
ئَ در و شَمَ وَ بَ گَ یشتنی
چارَ کَی بریقَ دَارت ،
لَ کَ نار...

تَپَ یَک لَ چرکَ سا تَک
بوویتَ تَ متومان،
با هَ بَ ت، بیرَ وَ ریت...
با هَ بَ ت، خَ ندَ ی سَ رهَ گَرتنت
تا ئَ وِپَ ی لوتکَ ی کَ شکی
کریستَ ی وَ بَ بووووووون
با هَ بَ ت، زَ نَگَ کانی
ئَ وارَ یَک لَ ئَ قینی ناسک
وَک پَ ی ئَ و گَ و
ئاویا نَ ی
گالیسکَ هَ ورَ پَرتَ قا یَ کانی
خَ ون ئَ فراندیان

تَ تَ نها
سَ ما بَکَ،
لَ گَ می در و شَا وَ ی شیعر،
ئَ وَک...
فریشتَ ی
نَ و تَ می سپَ دَ،
بَ گَ و ما چَریا ندی
هیچی تر مَ مَ!

چما و ننه تـ و کـ وانی ئـ و پردانی
هاوشـ و دوا نیگای ئـ و

پـشـ چونی دـ ،
سـ رفرازیـ
چا و کـ م ، تا گـشـ یـی
بـ دـ ر لـ شـ اـ نـ گـ زی چـرکـ مسینـ کانی
تینی مرـ ؤـ بـ ندـ کانی ماشین

استیـ کـی ، من پـ یا مم
بـ ت نارد ، لـ و رزـ کا
کـ س بـ تـ نگی شـ ن و کـ وی
خونچـ مـ رـ کانی
عیشقی و حشـناکی سـ فـ ر نیـ !

شیعر ،
شمشـ کی
ئـ فسونا ویـ
بـ لـ و ، سـ زی
خـ مگینی ئا و ابونـ کی ئا ـ تونی ئـ چـ !

.....
وـ نـ کـ کارـ کی هونـ ری فـ تـ گـ را فـ ری پـ نـ ندی
Tomasz Marciniak

بـ سو پاسـ و لـ پـ یجی خـ ی و رگیرا و

تـ رزـ ی خـ شبـ خـ تـ کـ . شیعـ ر / کا و عوسمان عومـ ر

زـ نـ گـ کان خوـ نیان لـ ئـ تـ کـ
پـ نجـ کانی خوا وـ ندیش بریندار
مـ رگ لـ دـ رگای منداـ کی

چنگ بـستوو تـزيو ئـدا
ماـک لـگ
دـرگای شکاو

لـ شـقامی شارـک تاريک
تارمایی پیادـکان دـن و دـن
ئاسمان تـفانـگـی بريسکـو تـريشقـ
دـی تـنياکان
بـ چـند سا تـکی کـم
وـشـن ئـکا

ئـمـش ئـی،
کـس لـو نیـ،
لـ دیدـگا ، شتـکان
وون، زـریام دی
شـپـلـکانی خـی کـکردـو
نـورـسم دی بـ دـشکاو
لـ شـقی باـیدا

چونکـ مـرگ
لـهـر سوچـکی کـا نی ژیا نم
چاوـ گورگانـی
بریسکـی دـ
بـیـ پـت ناـم
خـشم ئـویت

ئـوسا ،
خـندـکانی شيعرم
بـت ئـکردـ قردـلـی سـرت
ئـستا
کلـی بـفری لـوم
پروشـی وـرزـکی هـ ناسـسـساردی
ئـحمی پـیـ

ئارـزووی دـانی
وـنـکانی ئـو وـژا نـم
چاوـوانی وـک شا نـی هـنگ
بوونی جـماوی تـی

شيرينتر ئڻ ڪرد

لڻ هڻ موو گونا حڻ جوا نڻ ڪا ني
بڻ ردو گيا و ڻ و بار و سنڻ و بڻ رڻ
تڻ ڻ ڪا ني سڻ ر ڻ ڻ گاي سڻ فڻ رڻ ڪي دوور
خڻ ش ئڻ بم
دواي ما ڻ ئا و ايت

ئا رڻ زووي شڪڻ ي
جڻ هڻ شتن ڻ ڪم
ڪڻ لڻ و هڻ شتا پڻ لڻ شڪڻ فڻ ي شيعرڻ
چي شڪڻ مڻ ندي ڻ ڪڻ مڻ رگ
ڪڻ دوا گولڻ
بيچرينڻ بيرڻ ڪي مڻ ست
بڻ ئڻ زڻ لي عيشق،
تا ڙوور پڻ ڪا ،
لڻ پڻ ڻ ڻ گو ڻ و ڻ پڻ ڻ ي شيعري . .
تڻ و او نڻ ڪرا و ڻ و ڻ خو ڻ ني ڻ شڻ ڻ ڻ ڻ ڻ
دڻ ربا زبوو

ئيترجارڻ ڪي تر . .
سڻ رهڻ ڻ گرتن،
چارڻ نڻ ما
ڪڻ ڙورڻ ڪا ن هڻ ر و ڻ ڪ کفن
زڻ ردو ڻ زيو
تاريڪي تڻ نيا بوون
وڻ ڪ دڻ مي نڻ هڻ نگ
هيو اهڻ ڻ چنين
بڻ سبڻ ڻ ڻ ڻ ڻ ڪي ئا سوودڻ تر
ئڻ بڻ ڻ تا بووت

سڻ رڻ ڻ بڻ يا ني
هڻ شتا خڻ وا ڻ وو
خڻ م ئڻ دڻ مڻ دڻ ست
شنڻ با يڻ ڪي مڻ ست
بڻ ڻ ي چڻ ند قادرمڻ
بڻ رڻ و ما نگڻ ڪ
هڻ شتا جڻ ستڻ ي زيويني

وێک چاوه تۆتۆکانی
شکۆفۆی لقی دار چنار تۆتۆکان
ئۆ بڕیسکۆنۆتۆو

بۆ چیمۆنی دۆندۆ
ووشۆ بکۆ سۆمفۆنیا،
و کام ئۆوارۆش
وۆحشتۆنتاک
گوۆۆ لازوردی نامۆیی
لۆ دۆی پۆ تۆفان و گۆژۆنۆی سۆفۆر
بچۆنۆ

زۆمین بۆنوبۆرامی
تۆرزۆیۆکی
خۆشبۆختی دۆ
ئامۆزۆتۆکاتۆو
دارستانۆ
دوای هاوینۆکی ووشک و
بیابان
جۆگۆلۆی گرت
خۆرۆندی ووشک
ئووی سازگار
لۆوی تۆتۆبوو
بۆ شۆپۆلی ساتۆوۆختی
باخچۆ هۆوواسراوۆکانی
بیرۆوۆری
شارۆکی بزربوو!

.....
وۆنۆکۆ کارۆکی هونۆری فۆتۆگرافۆری ئیسپانی
(Enrique .Lorca (ELG21
بۆ سوپاسۆو لۆ پۆیجی خۆی وۆرگیراوه

بمذخشیخند ب ئب دیت . . شاعر / کاو عوسمان عومر

ھموو بددنگیکان و شووکانم کرد ووش
ئوی نوترا ، من نویسمو ...
(ئارسر امب / ورزک ل دزخا)

پراوئزم ک ، تانی
ساتکان، تاز گوئنادم
بگمموو نزرگ پیرزگانی خمگینی!
ھموو شتکان خیال دچوون
چند ئاسان پپولکانی جوانی
ل پئنجکانو فین! ئای لاوتی!
خشی جوان درزنکان، گریمانای
ئب دیت ل تمی عیشک
ک زوو ویو، چند ئاسان بوو
فربوونی ژمار و پیتی
سروودی بوون و نبوون!
بینیم ئاسمان ئنگی ئاتونی، و ئشی
خوئی!، هاو ککم ووتی . .
با ل پئنجری شمدفیری کاتو
ممل کتی بریسکاوی خری سپی ببین
ل پشتوو ئسپسوارکانی دزخ قاقایان بوو!
دش جارکی تر ل ئحی ترا
یک ببینو، ئوی نازدار پی ووتم،
هیشتا ھنگوین و شکری
گوو ھئاکان ب ماچکی ژهرین
ل سار لوی بوو!
ھموو ئنگکم ئوتو ک ل لاوتی
بستان و دشت و دیواری قوتابخاننمان پی بپی ئکرد
وک جاران زردم بت
ب قووایی ئو چائی
ژیان ل گشت بوھیمیکان
بی دانا بووم، ئو د:
چی سودکی ھپی دواکوتن

يان زوو گځيشتن
 گځر هځموو ځځگاگان ځځچنځو ځ تاريکي مځرگ
 چځن بتوانم جارځکي تر
 کازيوځت بم
 ځځي فريشتځي ځځح ځځقنځزي
 ياځي لځ ځځرشي ميهرځباني
 تا بځ بځخشنځي
 لځگځځ پځرتيووني رځحم بدوځم
 چځشني سځنا تاي ځځوارځيکي وځنځوشځي
 ژيانم بځردځوامځ
 وځځامم دا يځوځ، زځنگځک لځ کلځساي
 شيعردايځ، زرنځځي چرکځکاني تځپځځينمځ
 بځ نځو پيادځرځوځکاني سځردځمځکي فځنا
 ځځمانځي ځځيبيني کځچځري سځرهځځگرتوون
 دوپا تکردنځوځي هځمان سځفځري ځادځمځ
 بځرځو نځفرځت! بځرځو گځځان بځ مانا
 کځخواوځندځکان لځيان سځندځوځ
 سځرباري ځځوځش،
 هاځځي زځرياي دځمځ
 دځرياچځي بځهودځي زيندوو ځځکا تځوځ!

.....
 وځنځکځ کارځکي هونځري فځتځگرافځري نځمساوي
 Thomas Muhl
 بځسوپاسځوځ لځ بځيجي فځرمي ځځي وځرگيراوځ

کوځځک لځ تځما . . شيعر/ کاوځ عوسمان عومځر

(۱)

لځ سپځدځيک لځ نورا . .
 بځت گځځام،

خونی بوونیش..

بـ تـ، نـ بوونـ!

(۲)

لـ دوبارـ بونـ وـی ژـکان..

بـبـریم، دـشـ..

ئـبـدیـت دوـنـ بوبـ!

(۳)

لـدـستمان چوو، ئـستا..

ساتـ خـمـشـیـکان..

دوا ئاسـواری گـژـنـی نـو بیا بانـ!

(۴)

چی جادویـکـ، زـردـپـ،،

دـوـنـی وـشـن، پشویـکی..

هـتا هـتا، هـایـی..

جوانی گوـزـردـ خـوتوـکان

(۵)

کوـخـک هـیـ لـ تـما،،

زـریا و مانگ و گـوـا و گوـا هـا...و..

سرووتی ئـفسونی جـستـیـکـ مـست..

بـ فـرامـشکردنی خـمـ جوانـکانی ئـو،

سـکـسیفـنـی نادیا ری ئـوارـیـکـیش..

وون لـ زـلـکـاوی ئـنگینی پشت دارستان..

شـبـنـگـپـشـئا مـزو..

گـنجینـ شیعری بوهـیمی!

(۶)

بـداری دـریا..

بـدیار سـماکـرـ ماسکدارـکانی گزنگ..

مانگـکـ بـدـفـوـو حـایـگـرتو..

گـلاوـژی جـستـ تـ بـ بارانی جوانی..

فرمـسکی زومردی ئـکـا تـ گـیـ ژوان!

(۷)

بـ فرمـسک و هـا...و ئاورینگی..

شـوـکی پـمـی، دـگـمـ..

پردی خـیا، کـ پاشماوـی باـی ئاویینی..

فریشتـ خـمگینـکانی دوا ی کـچی تـی لـجـما

(۸)

بـ زـنـگـیـ ئـستـرـ خـکوژـکان،

سوڻند بڻ، هڻميش تڻم نم بڻت ..
پايز ڳڻا خزانى عيشقت بڻ،،
(۹)

ئاي زريا! من ڪڍيلو..
دوانئى..
شڻپڻل بڻخوڻ دروشاو ڪا نتم
(۱۰)

بڻهر ڀڳم پڻويست
ئاي ئهريم نى شيعرى ياخى..
تا لڻ خونچ ڻشڪانى دارى زى مڻرگ
خڻرندى ئم ڳا تڻمتوما نئى..
دروازى خڻرى ئاوا بووى چاوى ئو،،
بڪم فوارى تڻقيوى نڻو هاڙى خودى ڻها

گوم ايبوون . شيعر/ ڪاو عوسمان

گوم ايبوون،،
لڻ ڳڻان،،،
بڻدواى سڻراختا..
شوڻ بوڻ تڻ ڳڻلڻرى شتڻ گيانڻ رچوڻ ڪان
شنڻ باش بڻ نى تڻنيايى لڻد،،
هڻور ڪان دڻى تڻيان ئو وڻرندڻ
دار ڪان لڻ فرمڻسڪا ئڻدر وڻندڻو
ڪڻس نڻ لڻ شڻقام چڻ و بڻ چرپڻ ڪان
تڻنها جڻستڻى من نڻ بڻ..
لڻ ڙر نورى زيوينى مانگڻ ڪى تڻمهڻجنا..
وڻڪ تارمايڻ ڪى غڻمگين دڻ و دڻچڻ،،
مڻمڻڪ لڻ ڪوخڻڪا
لڻ دور وڻ،، بريسڪڻي تي..
بڻي تروسڪڻى ئو وينڻ بڻ،،
گيانى دڻرچڻ؟

پښه نا ده بښم سڼه وښه رڼک د ستم بگر
 بروسکه يک رڼه حم بڼه
 تارما يک به هڼه نای ..
 دځکه شکه تا بچه
 دمه ووت پشوو بدمه
 له گڼه ان ما ندووم ،
 هڼه مووچه يک نه مشه و ..
 به نه ته نيایي و نام يی لیده ، ،
 هڼه ر سووچه ک و په ناگه يک ياد دڼه ،
 له پته تاو ، له خپه يای گوم ايدا ..
 نه و زوقم و ته متومانې نام ايدا ، ،
 تارما يک به به باهې نه و ..
 له باخکه چې غمگينه دڼه کڼه و ، ،
 به نه و به ..
 له م خزانې دڼه وړينه ...
 فرياد ښه مڼه رگه ساتې نام يم به ؟
 گڼه م ايبوونه ،
 تاي ښه نگينه زوڼه نه ستڼه رڼه کان ..
 له يک نه اونه و ..
 دڼه ربازيان نا به ، ،
 چڼه دره وشاوه کانه ،
 چاوه ښه تيشکې سپڼه دڼه کن ..
 هڼه ر ناگه ته جه ،
 گڼه م ايبوونه ،
 به نه وپه لې زڼه ردې نه و درځته ..
 پيرانه ي به لادا کڼه وتوون ، ،
 هڼه شته به هڼه ودا دڼه شنه وڼه ...
 به سه راخت ، ،
 هڼه موو شته ک به نه ته نيایي لیده ،
 نه و پردې ښه وبارکې ووشک جه دڼه ، ،
 نه و هڼه ورانې نيگای عيشقيان ...
 له فرمه سک و خوڼه نه ته زاوه
 له زيندانې ناسما نه کی ..
 چوارمه خځکه کڼه شراوا ...
 دڼه رواز ښه کيان نا به ،
 نه و گوڼه نه ي به ويستی خپان ..
 له ژڼه نه شته ري ښه شڼه بادا ، ،

ئەمشە و پەرت پەرت ئەبە، ،
زگاربونيان نا بە، ،
ئەمشە و جەستە بە نەو..
کەناری نوqm لە تەما..
پەخسیر ئەبە، ،
کەنار دەریا چە، ،
حە لە ئافاتی بوونا..
گومە ئەبە، ،
دە بەهەودا و نائارام..
مەستی زایەیی ئەنیایی شەبای..
نەو کەگە غەمگینەکان ئەبە،
سەیرە پەکە ژەهری ...
ژاوی رەشی ئەمشەو، ،
تەواو نا بە
دنیا تا ئەبەد وەناک نا بە
دەرەم و چیتەر..
باوەم بە گەنەنەو..
پەسەلەکە پەمەییەکانی..
فیردەوسی مەنای نا بە..
دەرەم و چیتەر ، ،
باکم بە تیغی پەزاراری..
شەبای زەریا تەمەنەچەکان..
بریسکەیی نیگای..
مانگەکی نەغە لە خەما نا بە.

.....

تەبەیی / وەندەکە کارەکی هونەری فەتەگرافەر
Arcaion
بە سوپاسەو لە پەنجی فەرمی خەو وەرگیراو

لـ نـ ها تنـتا . . شـعـر / کاوـ

عوسمان

کـ بـ یار تـدا
بـ خـ مگـنی سـ رـهـ گـری
دوور گـ گـری
کـ تا چـرپـ شـت نـ درکـنی
بـ تـ نیایـ
بـ نـ و یـادـ وـریـ با بردوـ کا نا
تـ ژانی عـشق تـ پـتـنی ،
ئـتر خـر
لـ ئا و ابوونی هـ تاوی نیگا تا ،
لـ غـ ربـیم بـ گـی نـ ها تنـتا
دـی شـکا ،
درـ نگ هـ هـات
پـرژـی نـ نگـی
بارا نـش تـرا
پـاشگـز بوـو
لـ ماچی شـکـ فـی
سـر رـگـی دوورتا ،
تـ یـک بـ ئاگا
بـ بـ یاری سـ فـری دورتا
لـ بـدـ نگی گـتاری چـرپـ تا
دارستـانی رـ حـک سوتا
پـریـ کا نی ژوان
مات و مـ لوول
لـ خـ مگـنی نـ ها تنـتا
سـ ما نا کا
وـک گـتـای بـ گیان
لـ بـردـم پـ یکـری رـشی
خواوـندی تـ نیایـتـدا
وـرین
باـیان شـکا
تـ پـنازانی
لـ جـ نگـتـستانی

سځه فري به نا ونيشان
به د نغيشت بو ته تاوان
دوور ته ماشاکه
له دواي سغه فري رتا
له نه هانتا
له به د نغيستا
شاعير کي،
له زرياي هغه چووي خه ما
له نه و زوقم و ته ما
و نه و سگرگردان ته ما
به فرم سک و خوښي شيعرا
له سره ر شپه لي زرياي نام پيدا
دوا شيعري ما نواوي نوسرا

فرم سکي فريشته يک . شيعر/ کاوه عوسمان

ته له سغه را با ته پري ر و ،
منيش پرياسکه يک .
له نه ستبر فرم سک . و .
ز ننگه خوښي نه و وش شيعران ي .
به نه جسته ي کوثر او ي .
گوښه سوسه نه غور به تي له د ، ،
نه ککه م ملوانکي خه مت ، ،
گوښه له د نغمه ، ،
ته نه ي فريشته ، ،

لښم وټټبونډ تاريکځي..

دنيا يک لښ ټازار و برين،،

ټټي فريشتځي کځچي خځم،،

ټټ گوټ لښ هځنسکي..

شځو ښځو ما ندوځکا ني سځفځرميت،،

ټټم ځځگا يځ..

چي دژوارځ، چي جځنگځځيځ،

مانځوځش، لځ ژځر..

ټټرزځ لمي ټټنيايي،،

توانځوځيځ، پځرتبوونځ،،

چي ټټسنځم هځځبژاردن

لځ نځوان گياي شيني..

هځځپروسکاوي يادځوځري و..

تيغي خځنجځري غوربځت،،

چي ټټمتوما نځکځ..

شاري کا تژمځرځ شکاوځکا ني نځهات،،

لښم وشکځ ټټمځني زځ بځ هاتنت،،

چي بارانځکي شينت بځ بهځنم،،

تا گوځځ لځو خوځناويځکا ني..

لځوت بپوشکځ،،

چي ځوبارځکت،،

لځ ټټمي بځسځرچوي ځا بردودا،،

سار لہ نو،،

بہ زیندوک مہو،،

تا ز مینی وشکبوی...

دہت ئاوترین بہ،

ہہر کات لہ ژہر کھووی وشہ شیعری..

سہرما بوردی ہگہ بہردہ ککنا،،

کک دہنگت نہدہات،،

بہ ہہورم ئوت،،

تہکک جامی د..

لہ بارانی خو،،

ببروسکندہ قہہای جہستہی قہقندہز،،

لہ نہو گہکانہ سحری وہہوون،،

سہرکہشہیم ئہی فریشتہی وون،،

بہ ہہنانی تیشکی چاوت بوو،،

ماندوویم، بہ ہہنانی ئاگری..

نہو خہوہتی سہفیہکانی عیشقت بوو،،

تا ککسارانی سہوزی ہہحت،،

ئہ گاتہوہ ترہپکی..

زہردہخہنہی زہردہپہہک،،

من بہ خواوہندی فرمہسککت بہ چہکا دہم،،

ئیترا ہہراہی تہمہنیش ہہربہژ،،

کک سہر پہنجہکانم،،

بہ نوسینی شیعرت بدروشہندو،،

نہبت لہ حما چہ بگوزرت،،

گہر تا بہیان..

کہچی قازو قوہنگی ہشی بہدبہختی،،

بہ گوہبارانی نہو سحری نہبونتہ دہنگ بداتہو،،

گہر تہش ہہژنہ نمہت،،

کہہگہ ی زہریووی دہک سہوزنہکا تہو،،

وہک ما نگہ شہوی نہفسونہہخشی..

سہرکہہناری نہوسا،،

بہ حزورم نہدرہوشہیتہو،،

ہہنگہ ئیدی منیش بہ کوچہکا نی..

بیرہوہریتہ تہپہہنہکہم،،

بہ تا فگہی خہرا نہتوہمہو،،

بہ چنگہ کاریوہی بریسکاوہی..

سپہدہیہک لہ نوورت،،

چیترنہ بریسکہمہو،،

شوہن لای من،،

نہقیانوسی برینی تہیہ،،

لہ سہر ہہگاہہر شارہک

لہ یادگاریت،،

بہ سہہمینہو،، خہم..

ہہزاران جار ووندہکہمہو!

وہ کی مہم شاخوں کی،

وېک دوو هـ تاوی چاوت ،

٢٠٠٠ بم ٢٠٠٠ گ ٢٠٠٠ کان ، ،

لـ ئاگرو کـڀي خوڻنا ، ،

ئەگەر شەمەس، ،

ہندوؤں کی جاریش،

دستم نجات و حق م، ،

بہ پرچی نئے سترے دے شکا وے کان۔

جاستای دَم ، ،

هه ئهك شم خاچى داخان،

سَدان جار لـ خاچ ئَدرَم...و..

و ب دیم نی د ز خی ...

۱۱-۱۲ کی ووردو خاشبوو ،

زیندوو ئۆمۈرۈمۈز ، ، ،

و هـ زاران جار ئمرم و!

با ۰۰ نگی م۰ رگ ۰۰ سیمام بلک۰ ، ،

چی با کم بے وے قے رشی . .

خشبختی دری سدردمک، ،

لے مہملہ کی تہ تہ رمی ہزاران دی لے خاچدراو،

گھر تہ دہنگی منت نہگا تہ، ،

تريپي دى خونچا كا نيش .

لـ من بـ بـری بـ ، ،

.....
وښک کارکی هونډی فټگرافری نښمانی

Stefan Keller

ب سوپاسو ل پښیجی فټرمیخی وښگیراو

تښک ل نوور. شاعر/ کاو عوسمان

لښم شوو زنگ نښگوسته چاو
تښک ل نوور،
بریند کانت ککرږو نازیز
ک ټاگای ل پریشکی چاوی تښی تښی
ک ټاگای ل وخساری سږما برودی ..
نښو ټاوښی ټښ سږابید کانت،
بریند کانت ککرږو نازیز،
ت نازانیت ک ټټووارک..
ل خزانۍ خمی دورتا،
دښی شختو ماندووی ب کښاداو
ت نازانیت،
ل پشت پښرد ټټشکانی..
دوگگښک ل مښفاد،
چی ټټک ټټخسیری هټټها تښ..
پررشنگی خری چاوټ،
بریند کانت ککرږو نازیز،
کوا شوو کان..
باکیان ب فرم سک ټټاوکانی..
عاشق جټست شقار شقارکانی..
ټو وږز دندان،
نک هر پووش و پټټاشی ټټښکی،
دووریان سوتان،

ئۆۋە تا گەردەلۈۈلى نامەيى و
 و كەشتىگەلى وە و ، ،
 سەرگەردانىي پشت كەنارەكان ، ،
 خەرىكە شەشە چاۋەكانىش ئەفەندە ، ،
 بىرەندەكانى شەخت كەكەرەۋە ئازىز ،
 تەگەرەندە دودەلى لە ناعىشقى موسافەرەك ، ،
 كەگوۋە نەگەزە شەندەكانى شەخە بەت كەردە ، ،
 تاجە پەرشەنگەدارى سەر نەۋچەۋانت ، ،
 ھەر ئەۋ موسافەرە بەدارەي . .
 ژەر مانگە شەۋە زىۋەندەكانە ،
 لە نورى شەعر . .
 لە سوتماكى . .
 كازىۋە شەۋنخونى و ، ،
 لە پەژە بىرەۋەرى . .
 بەسەرچۈە نەگەۋەكانە ، ،
 شاكارى غەشقى بەت نوسىۋە ، ،
 بىرەندەكانەت كەكەرەۋە ئازىز ، ،
 بزانە ھەر تەي لە ئەندەشەي . .
 گەيدەيەكە ، ،
 شازادەي ھەموۋە فەرىشتەكانە ، ،
 ھەر تەي فەرمانەۋەي . .
 قەۋەي نەۋان مەرگە و ژيان ، ،
 ھەر تەي مەشخەۋەي داگەرساۋە . .
 نەۋە تارىكى گومان

خا-و-تا ل د-ز-خا . شيعر/
كاو عوسمان

لے ئے بے دیے تو وے وے رے ، ،
تا بگے یتے هے موو شوے ذے
(ئارسر اے مے)

ئو ۋ خ
ل خو نما ي
پووش و پ
بستانى شو ۋ زردى كانى م رگ
و غوربت ئ سوت ئ
م نفاي كم ل د ز خا ه بزاردو ، ،
نيگاي تو بوونم ، ،
ل ب د ب ختى ل و مر قا ن ي
ب تان ي م رگ و ت ني اي و پيرك وتوون ك وتن
م نفاي كم ل د ز خا گرتو ،
ديد م ل و ش قانما ن ي پ
ل ئ سك و پروسكى
مندا ۋ كا نى س ر ز مين كا نى ه موو ج كا كا ن ، ،
نيگاي غ مگينم ل ديم نى ، ،
شوش ۋ شى گو ۋ ژاكا ۋ كا ن ، ،
ل زها تنى پ ل م لى شينى خ شب ختيا ، ،
ژ نگان گرتو ،
ئ ر ۋ رزى ت ك شكانى ك شتي گ لى پا يز
ه ر پ نجر ر ي كى ق قن زيش ،
تا بل ي ژ ن كى تيا ا ما و ،
ب چنگى ۋ شى كات د ه پچرا و ، ،
خ ر ل خو نما ي ،
ه شتا ش پ ل كا نى بوونم ئ بينم
ل ژ ر كازيو ي ژ هرينا ، ،
ب ت ۋ ش ب ردى ن گريسى ز م نا ه ئ ز ن ، ،
سات كا نى ف نا بوون ب ئ ئ چ !
ئ بم ه شتا ،
ل س ر ۋ باري م رى ۋ با بردو كا نا ،

پا آښ هـ زاران مـ رگ
 بوونم هـ ر ماو!
 و شتـ کان ئـ بن هـ شتا !!
 دواى جـ نگـ ئـ فسونا ويـ کان،
 بونيان هـ ر ماو!
 باخچـ سپـ کانـى ئـ فوينـ،،
 لـ بـ سـى چاوـ کا نما،،
 کـ پـ يان گرتوـ !!!،،،
 ئـى بوون چى بيا با نـ کى سـ ختـ...
 ئـى کازيوـ لـ دـ ستچوـ کـى دوـ نـ پـ کى بو هـ يميش چى لـ هـ ات؟!
 چى لـ سـ رگوزشتـى لمينى کـ چا نـ نوسرا،؟!
 کوا لـ خى گـ لـ کـ شتى
 بـ ر و قـ لـ لـ زـ ردـ پـ لـ ک لـ خوـ نا خنکاو
 ئـ و بـ لـ مـ نـ گريسا نـ ش
 هـ زاران تـ رمى کـ چـ رى لـ حبـ شى هـ لـ گرتوـ؟؟!
 ئـى ئـ و شـ وـ ژـ هرينـ پرتـ قاـ يـا نـى
 کـ تـ پـ لـ يم بـ دارستانـ
 لـ شـ باى تـ لـ خى تـ مـ ن تيا ئاوـ زـا نبوو
 بيرمـ، تـى تـ مـ کى نامـ يـ بردوو پرسيت،
 ئـ رـ کوـ بوو،؟!
 گـ رچى ئـ و هـ موو گيانـ دـ رچونا نـ شم،
 هـ ردـ مـ خـ وـ تـ لـ دـ زـ خا،،
 چى گـ نجينـ يـ کى ئاسوودـ بـ خشبوو!
 دـ مـ پـ خـ ر بوو!
 دـ رچـ م ناسيبوـ وـ،،
 لـ لـ نگـ رى کـ شتى نـ و هاژـ گـ ردـ لولى گـ نجـ تيـ کى
 ياخى لـ خواوـ نـ دـ دـ نـ دـ کا نا،،
 چى خـ شبـ ختـ ک بوو،
 مـ رگـ کى ئامـ ز بـ گـ وـ،،
 وـ ک پـ پولـ يـ ک باوـ ش بـ کـ پـ دا کا،،
 وـ ک دـ روـ شـ کى مـ ست
 بـ شيعرى ياساغ
 سـ ماى ياخيـ بو نـ تى..
 لـ نـ و ئاسـ وارى پـ يـ کـ رى تـ کشکاوو
 وـ رانـى پـ رستگا لـ زيوـ کا نا

.....

وښک کارکی هونډی فټ ټگراف
(Jlu juro (jlujuro
ب سوپاس و ل پ یجی ف رمی خ ی و رگیرا و

ل ن بوونتا . شاعر / کاو عوسمان

بیرم ب، ژیا نم ...
پارچ شاعر کی نام یی بوو،
ز ر ب هودا ن،
ویستم ب تی بنوسم،
ب م ئ فسووس،
ها ژ ی و یشوومی...
ژ نام کا نی س ف ر،
ن یه شت بینوسم،
گ ر جار کی تر،
چ پ ی ل و تم،،،
ل دارستا نی بیر و ریما .
ل و و نبوو،،
گ ر گو ل یل کی .
م ری عیشقم،،
ل بیا با نی ن هانتا ،،
و شک و سیسبوو،،
گ ر ب ن ما نی فرم سکی ...
مرواریئاسای ش وان تا،،
برینی قوو ی ل گای دوورم،،
ب تیمار بوو،،
گ ر ل ش و ز نگی تاریکیدا ،،،
زرنگ ز نگی ئ ست ل پرشنگدار کا نی .
ن و نیگاتم ل بزر بوو،،
بزا ن ئ ستاش،،
ل خام شی کوژ ری .

سەر کە ناری کەچی ئێ بە دیتا ، ،
هەر چا و ئێ یی چار کە ی . .
کەشتی و ئێ ی بوونتم ، ، ،
بە باک لە مەرگم ،
لە دورخی نام یمما ، ،
هەزاران شوش نام ی . .
حەسری سە فەرت بە ئێ نوسم
هەربەت ئێ نوسم

.....

وێنەکە کارکەکی هونەری فەتەگرافەر (سروشت . م. ن) ، بە سوپاس و لە
پەنجی فەرمی خەیی و ڕەگێراو

درێیەکم بە ، ئێمشو . . شیعەر/ کاو عوسمان عومەر

نەرگەییەکە لە گە ،
دە ئێمشو . .
لە یادی تە ، گەرچی . .
تە لە ژوری تە نیایی پە حەسری تە
چی باکت ، بە ئێبوارکە ،
بە لانەو بە ئامەزی شەوانە تە
ببینە حە ، چەن . .
گەئە زەردی لە ئێبار ، ،
با بەس بوەرم . .
بە و شەییەک ، ،
لەسەر زاری پاک ، ،
بە چرپەییەک ، ،
با ئێم چەند ساتەیی ماو ، ،
چیتەر بەسەر نەچە ، ،
بە و شەییەک ، هەستەک ،

[illegible]

بوونت ببـتـ ...
کلا کلا ی شـختـ ببـفری غوربـت
لـ ژـر دارستانی ئـرخـوانی تـنییا یدا
لـ حـسـرـتا بوـری

وـنـکـ کارـکی هونـری فـتـگرافـری ئیسپانی
Antonio Lopez
بـ سوپاسـو لـ پـیجی فـرمی خـی وـرگیراوـ

گـر زـریامان لـدـستدا . . شیعـر/ کاوـ عوسمان عومـر

هـزاران خـو، لـ حـی منایـ ئـسو تـ،
دـی منـ، زـرجار وـک دارسنـوبـر،
خوـنی ژاوی وـک گـوهـر ئـبـ،
کـ قـدـکی ناسکی لـ ئـبـ.
(ئارسـر اـمـ)

گـر زـریامان لـدـستدا
شیعـر/ کاوـ عوسمان عومـر

حـسـرـتی لـدـستدانی زـریا، وـرینیـ.
قـزی سپی هـورو، خـوـزیـ.
ناو چاوی کچی پایز، شـپـشـ.
بـ دـروازـکانی وشـ وـ.
کانـ مـرگ وـ.
دو کـی تـنیایـ وـ.
و خوـنی شـی غوربـت

کـواتـ شـو، ئـمـی ناوـ،
کـواتـ زـمین بـ ئـمـ نامـ!
چـند گـکـی پـوکـنـر،
بیرکردنی شکـفـ سپـکانی اـبردوو،

ئاوانى كى ئاينووت، مەرگ، ،
 چەند بىر زىخك دوور،
 ئاوانى ئاينووت،
 گەرانى فريشتەكان،
 لى بىيانى ئاتونىكانا چەند خەمگىن، ،
 ئاوانى لىسەربانكانا...
 چاويان بى نەورسە خەكوژكان ئاگە...
 ھىچ پاساۋەك نى بى ئازارى ھە. ھىچ قەھەك...
 باخچەكانى دى كەت ناك،
 ھىچ پاساۋەك نى، ،
 بى تەكشكانى ئىسك و پروسكى تاۋسەكانى...
 ئاۋەندى خەمەشى ەدەم،
 ھىچىش لى ئىشكەنجى ئىمسەتەۋەختەمان كەم ناكەتەۋ...
 سىروۋدى ئىبلىسانى...
 مەندەپەكى لىدەستچو،
 چى كەپەيەم، لى بىردەم خەرى سى...
 عىشقتا كە نىيت...
 چى زىندانەم بى چىرپەي نەوتراوت... و...
 چى زىندانەكى...
 بى شەۋە مەرى شىعەرىكانى من
 دەرۋەشى نەۋ گەۋەزارى نەفرەتىن!
 ئەۋ پىۋەدەشكانەنى...
 لى فەئەي ەھيانا، سوتان، ، ، ،
 ھىچ سودەكى نى، ، ، ،
 مەمى كەمەمەنى ەھ...
 ھىچ سودەكى نى، گەۋەنەۋ...
 بى خەم سەرتەيەكانى بوون، با بىخەۋىن...
 لى مەرىگە ەبەردوۋەكى خەشا، ،
 تەش ئازىز بەدەردى بوونەۋ، ،
 لى نەۋ قامىشەلانى زەمەنى ئەفسوۋنا تەپەۋە، ، ،
 پەرچە زىۋەكانەت...
 بەنەۋە بى سوارچا كەكى شەپەشى عاشق ،
 كە ھەرگىز ناگەتە جە...
 زىستانەكى سەختە گەر بىياربە...
 شەختە جەستەكانى ەۋزەكانەمان بەنەۋە!

مراوید شیتانی کا نی پرتو کی جگہ نگیش،،،
با تپائی بسا رمانا،،
چی باکمان بے کوشتن زار کا نی حما ن.
چرخ لئد دم، تا بسا ی ک...
پائی قاولی یا داشت کا نت بسوت ند،،
چی کارم بے گنج تیک،،
لے گان..

بے ک نار ئا تونی سارد ت نیا کا نا..
بسا رمبرد،،

ه موو لیر ئا تونی کا نی خ شب ختی...
لے چرک خ وکی کورتا،،
شتمان ک ل ساری بشی زم ن،،
چی سود کی ه ی...
کلا سای مانگ،،

گ ر ق ش کان، لے د ر کا نا،،،،
لے بزاری نه ه اتنی خوا و ندا،،
خ یان ه و اسی،
مزگ وتی و ران، چی ئ ب خش،،
بے پ ر یه مندا با کرا و کان..
جگ لے خونی تا ای سوتان و حک شان؟

چ ند س م ر م د..
ب و ش هیدی،،،
لے ش ای ئ ست ر و سپ د دا،،،
گیا نی سپارد،،
چ ند و نا ک د ای ت،،،
ئی ماسسی گری پیری خ شب خت،،
چ ند م ستن، بستان و ان سپی ش کا نی..
دوای خو نپزانی پ م ای کاریو!

لے سپ تی ه ور،،
دروستبو، د ای شاعر، نیگا ئ کا..
ه می سووری گ کا نی نیازی گ ان و،،
بے نیشتمان لے ح سرت،،
خ وز، د رگا داخرا و کا نی ت م ن،،
ل و ان یه، شمشا ئ نی دو ند شمان بیر کرد ب ت..
ک گ یشتن...

دوا ويستگه کاني جواني،
سارد و نشيو و ئا زيش بوو..
ننيو شوهک،،،
چاوي له سره ههنگاو کاني کهه وې ...
خههه کاني مه ژووي سه او بوو،
پهستي رزيوي..
نوژکههه کاني نهوارې گياندهه رچوون،،
کهه په يامبهه هه رنه هات،،
من سه رم، له وونه،،
له تونه له زههه کاني هه زاران هه ساره،،،
سه رم له شوه او،
له حه سر ته مه ځه به لانه کاني دنيا.

بزانه نه پياو کوژ، نه رنه ش
وهک نه ووهي، دهه دهه، دهه دهه،،،
هېچ شتهک ناگههه،،
گهه ته دهه بکه شيت يان نا،،
بزانه دهه، چنگي په گوهه ري مريه،،
بهه هاي نه، گهه دهه بهه ته چنگه لمي پير،،،
بزانه نه قه ش، په تاي هه ستيري اي..
دهه نه شکه نه دهه دراوهه کان،،
بهه ته رتيله ي کهن و بهه شه کانت چاره ناکره،
ئاينزاده يه که نزرگه ي پير زه، کوا..
له پاکه ژبووني دهه حه ته نه کا،
له نهه او اموسا نه..
مانگ و زهه ريا !

پاينزهه کي له خاچه دراو.. شيعر/ کاوه عوسمان عومره

له دهه روازه ي نهه تونيا،،
بهه حه سر ته وه،،،

بـها نای ئـچم...
 پا یزـکی ووشک... و تینوو...
 هـورـکی هـنا و خوـنقـتران،،
 سـری قرتاوی گوـسـوسـن،،
 نـو زـلکاوی وـستاو...و...
 زیوی بـشـر،،
 قـدی داری ووشک،،
 دـوری داو،،
 ئاگری هاوینـکی هـتا هـتا،،
 تا ترـپکـی چـر،،
 زـمینی بـ وـنـوشـ،،
 نیـ وـخسار،،،
 پایزی دـبـحـسـرـت،،،
 جـستـلـ خاچدراو،،
 تـنیویـتی،،،
 ژـهری ماشینی سـردـم،،
 تـمتوما نی لم،،
 خـوی لـدـستچووی نیشتمان،،
 نیگایان لـلـ،،،
 بـ خـو...و...تـز،،
 مردوـزیندوـکانی شار،،
 ئای، چی حـسـرـتـ،،
 پایز وونـ، بـسـراخـ،،
 عـترـژـنی کا،،،
 دارستانی درـوشاوی ژـر کا زیو،،
 لـخاچدرا،،
 خـندی گـلـا،
 کـچیان کرد،،
 گوـسـوسـن...و...
 شـبی بی لـگا،،
 ئـی ئـسرینی خاکـلـو کوژراو،،
 کوا سیحری کـنار...و...
 چیمـنی ئـرخـوانی جاران،
 لـ ئـتوونی دـزـخا،،
 ئاهی دـ و شاخی قـقـز،،
 مـنجـنیقی نیگای خـمـمـشبووی هـورـکانـ،،،
 گیاندـرچونی پـلـ کوکوختی خـکوژ،،،

چڦ قاني چڦ قاي تڦ نيا ييڦ ، ،
لڦ دڦي كچي ئڦ ندڦ شڦ دا ، ،
ئڦي مڦ يگڦڦڦ سڦ ما كڦ رڦ كا ني ئاسمان ، ،
كوا وڦ رزي جواني باران ،
كوا پايزي جڦ سڦ ئاڦ توون ، ، ،
كوا بڦ يانياني شڦ رابيي زوو ، ،
گيانم دڦ رچوو ، ،
بڦ سپڦ دڦي قڦ شڦ نكي تڦ زيو ، ،
سڦ رم تڦڦ كا ، ،
بڦ گڦڦڦ اوو نمڦ و مڦ سيقاي شيعري جاران؟
چي كڦڦ گڦڦ يڦڦ كي ڦڦ شي وڦ رانڦ ئڦ رڦ ، ،
گوڦڦ گڦڦ نمي ڦڦ شڦڦ ، ، ،
تڦ نيو يڦ تي . .
جڦ پڦي پياسڦي ئڦ واران ي خڦ مگين ، ، ،
خاكي بڦ دڦڦڦڦ ئڦ رڦ ئڦ سڦ ، ،
تڦ نها مڦ لڦ كي وڦڦڦ ، ،
بڦ كڦڦڦا نڦ كا ني مڦ رگا ، ،
دوا با ڦڦڦڦي دا . .
تاسڦي ساردي . .
كڦ چي دوا زڦ ردڦ پڦڦ بوو ، ،
بڦ نڦو چڦڦڦ واني وڦ رزي فڦ نا ،
گڦڦڦ نڦي زڦ مڦ ني ڦڦ خبردو ، ،
تا بلڦي سوتاوي ...
زڦ رڦڦ نڦ ئڦ رڦڦ وانيڦ كا ني گڦڦڦ آي وڦ ريو .
نڦ ما نمڦ ، ، ، ،
نڦ ما باهڦزي فڦڦڦڦ چڦ م ،
هڦ ر تاشڦ دڦڦڦ . . ئڦ وڦ رڦڦڦ . .
گڦڦ كا ني وونبوو ، ، ،
نڦ ڦ ووخساري هڦ وري پرچ تڦڦ . .
نڦ سڦ راخي هڦ واري جاراني يار ، ،
چڦ ند بڦ سڦ يڦ ،
هڦ موو ئڦ واري يڦڦ كي پشتكڦ ماوي خڦ مگين . .
كڦ تارماييڦ كا ني شار ، ،
كفنڦك دڦڦڦڦ ، ، ،
جڦ سڦڦي زڦ رد و مڦ لوولي پايز ، ،
بڦ هڦ ناسڦ ، ، ،
بڦ تروسكڦي چآو ،

قز ه پزرکا و ،
ئیتئر نه خوئی ده ، ،
کانی کوژراو ، ،
نه بریقئی لهوئی ووبار ،
نه باوو فوئی پهل ملى زرد پ . .
نه تریقئی پهلکک نینی .
فریشت خیا پیدکانی .
نه و کساران ،
تهنها دهنگی قیئی . .
قهلل لشیکی نهخش ، ،
په چوووانی .
ککله نه چوکراوکانی خوککانی شآر ، ،
هوارئکان ، ،
ئئی خوتوو کچریکان ، ،
پایزیش چوو ، ،
له خاچ درا . .
بهئاگا بوون ، ،
بهمرگی خونچکانی .
وشی عیشقیپرژان . .
پرتبوونی . .
هناوی سوتاوی دواهلمین دار .

وهندک کارکی هونری فتهگرافری ئمریکی Connie Tescar
به سوپاسوو له پهیجی فرمی خئی وهرگیراو .

شیعر / بهفری ش . . کاو عوسمان عومار

(1)

شیعر ، تیکتکی چوون . . و
هاتنهوی ،
نهوان مرگ . . و .

ژیان ، نوان د زخ و ..
پرادیس، نوان، عیش و ...
نا عیش، ، ،
نوان خ کوشتن
و ..

برد و امی . . ل . .
گم می بهود یی زیان

(۲)

ک ه ر ئ مرین، ، ،
با و ک ج نگا و ر کی س رس خت، ،
تا دوا د پ خو ن، ، ،
برامب رد ند یی م رگ، ، ،
او ستین ، ،
پ پ و ب ج ن گین . .
پ پ و گیان بسپ رین

(3)

شت کی تاز نی،
ئازار ، با پیرا نیشمان پ شتر،
ه مان ژ هری تا یان چ شتو،
ئ و ی تاز ی، ، ،
پ ب د ی خ مان،
ب ئازار کا نمان پ بک نین

(۴)

ت م ن، ، ،
نیگار ک ش کی س رک ش
ه موو سا ،
ب با ن گردن،
خ ی د کا ت ژور، ، ،
ب س او،
ب لوتفی قس و با س، ، ،
ب ف چ ی ی قی ن شت ر ئا س ای، ، ،
چ ند ه ی کی . .
نا ک و خ م گین، ، ،
و ترسناک ...

ب و خسار ا، د ن ...

(5)

کـتر کان، لـ بالکـنـکـدا . .
هـلانـکانـیان دانا ،
هـیوایـک هـیـ، ،
بـ بـردـوامـ،
بـهارـک دـتـ، ،
پاشـوـ داـاشـ. .
شـوی سووری سـربـاوـی شار
(٦)

بیرم نایـت
دوا هـمین جار ،
بـفرـکی بـگـرد، وـکـ. .
مندایـک ، لـ هـور سپـتر،
سـری خـکـ هـزارـکـی . .
شاری سپی کرد بـ،
بـام ئـلبومی وـنـ کـنـکان
هـشتا ـژاوـ،
هـر وـک بیرى تـکـپـژاوـی خـکـکـی، ،
هیچ دـموچاوـ ،
ئـوی تر ناسـتـوـ،
ئاوـنـی ئـژـکان، ،
بونـ تـ هـزاران پارچـی ووردو خاشبوو،
وـک ئـوسا ،
ئـلبومی وـنـ کـنـکان، ،
جـ سـرنجـی نیگایـ. .
مردوـ زیندوـکان، . . و . .
زیندوـمردوـکان نین، ،
وـنـی دیجیتال ئاسان ترو . .
کتوپـ دـنـ دـستـ، ،
ئـو وای ووت،
من سـری هاوـابوونم ، ،
بـ اوـشانـد ، ،
گـرچـی وـخساریـ. .
خـکـکانـی نـو وـنـ کـنـکان، ،
و . . تازـکان،
لـیـک ئـکات،
بـام خـندـکانـی مرـفـکانـی اـبردوو ، ،
وـشـنـتر، و . .

با و شکر د نی...

جستہ پک نینا ویہ کان ،
قشہ نگر۔

(v)

تا سدھوں گریا ،

کے ناریں کی ،

ک ت ل ر ن بوی ،

()

لايـــــــــــــــه نوـــــــــــــی نـــــــــــــی تر، ،

لے ۛ ۛ فسو نی .

کتابی بوون،

ب۔ فر۔ کی خا م۔ ش، ،

..و. ش. .و. خ. مگین

بہسار خلیج کی نوشتوی شار ا ،

شا نـی مـر قـۇ سـر قـا كـان .

ب. یاری ب.هودی،

دوکان مان ڪا به ڇا نه ٿي ڏيکارڻ،

هزاره‌کان هژارت،

٢٠٠٠

هـ مان ئازار،

چہ تہ کا نی شہ ویش،

ہارو کی نوسا ،

بنی پٲٲا و مٲزٲٲا کا نیاں،

لـسـر سـري مند ا بـ نـزـوـ.

چا و پښه فرمېسکې کا نی .

شارکی سرباؤ، دانا۔

■ ■ ■ ■ ■

وہندو کی نوازئی فٹ گرافر (سروشت محمد) ، سو پاسو
 لے پیجی فرمی وی وریگراو

گوو مـر کا نی کـچ . . شاعر / کاو عوسمان عومـر

خوئی نمئی ئوار یکی درنگ،
چ ل ت،
ھر سـمـایک،
ل گـا پـرتـبو کان،
دوای شتنی ت،
پاسـوانی پایز،،
دـرگای باخچـکی داخست،
ئوار یکی سارد ل درو،،
پـلـکـشی بـهـودـیمان ئکا،،
هاو، دـرگای خـر،،
بـکـراوـیی جـبـهـ، پاش۔
ھر گیانـنـ بارانـکی دور نیشتمان،،
بـمـستیـو،،،
نیگای کـشتی کـچـریـکی۔
کـنـارک،،،،
پـلـ موسافیر هـها تو کا نی،،
وـرانـ پـرادیسـ دـکم،،
بـفرمـسکی وـریوی۔
هـور قورمزیکـا نا هـئـشاخـم،
وک پـیـی خونچـمـر کا نی کـچ۔
هـدی هـدی، ئو ورم،،
بـگـر فریام تا بلای کـگ۔
فـیو کا نی نـو یتـمک،،
لـ بـرائـتی ابردوو،،
لـ وـتا خـاپوور، امان۔
وک ئـندـشی مـلک،،
بـنـو سارا نشین،،
گرتنی تاجـ ئـستـر یـک،،
پـش بـخـمـش بوون،،
ئـتر چارـنوسـک،،
ھر خـت بـ، تا گـیشتن،،،،
بـمروار یـشاراو کا نی خـون،

ئيتىر چار ئوسكك،،،
 ھەر خەت بى،،،
 ل ئوار يىك ل زومردا،
 ئيتىر چار ئوسكك،
 تىپى بى، بى نىو شى با يىك..
 ل نامى،،،
 ح دىربازنا بى،،
 ل گىژىنى قامىشنى قىدەر،،
 گىرچى ھىشتا گيا مەركانى كىچ،
 برىقەيان دى،
 گەمە يىكى تراژىدىكە مەدىيا يى،،
 خەشاردنەۋى، ل دارستان..
 نىو شىستەخنى تارىكى ژيان،،
 ھەددەين، ل تەفانە زەمەن
 پەيكەرى ژاۋى لمىنى جەستەمان،،
 پەلەكشى ئەفسانە كەچەكى تەئەكەين،،
 وشكە ۋوبارى ئازار،،
 د شەقار شەقار ئەكا،،
 ساتەكانى پەراۋەزبەۋى مەژۋى بەرد،،
 فەرى كەردىن،،
 تا بى چاۋكراۋەيى..
 لەژىر كەلەبەفرى شى بەھودەيى بىمەين،،
 ل سەردەمەك،،
 ل دوكتە دوكتە ترو ل ژەھرىش ژەھتر!
 ل چەش چەتەرن..
 پەي لەۋ ئەرخەۋانە ۋەريۋەكانى..
 ئەۋەك ل نەم نەم تە!
 ل كەنىش بە خەتە،،
 عىشقى كەكەختە جەمەۋەكانى..
 سەۋبەلەشكىۋەكان،،
 ل زەمىنەك،،،
 بولتە زەلەۋە ژەھەر،،
 كەي تەدەزەمەۋە،
 ل نەۋ بەردەۋەنى دەزەخى تەئە مسىنەكان،؟؟،
 دەستەم بىگە ئەي شەبەي تەنەيى،،
 لەم تەمەۋەنە خۇلەمەشىۋەي ۋەنەۋەن،،
 ئەي سەمەلەي گەردەۋەن، ل فەنا،،،

تہ بے بی فرم سکی ئے ستہ پر شنگدار کان ،
ہر بے ژ ، دوا ی نہ مانم؟؟!
گرجی پش پرتبونی ،
گو مہر کان ی کہ چ ،
نار زووم ، ، ،
ل قوم ئاوی سازگاری .
کانیہ کہ ل خیا ی سرک ،
ل گرتنی شیر ی برو سک ی کی تہ کشکا و ،
بہر لوتک ی چیا ی کار سات ، ،

.....

وہنہ کہ تا بل ی کی نیگار کہشی فہ فہ نسی
Claude Monet / Lilac irises.

ژوانہ کہ ل جہ نگا . شاعر / کاو عوسمان عومہر

(۱)

بہ یارم دا ل ژوانہ کہ ل جہ نگا .
سہ راخی وونبونہ کا نت بکہ مہ و .
بہ ی ل سہر کہ شتی سپی شہ و ،
وہک ہارمہ نیکای خہ مگینی مانگہ کہ .
سہ نا تا کا نی جوا نی وریوتم ، ، ،
خستو تہ لہ پی تہ زیومہ و .

(۲)

ہہ میشہ دیرہ کی ہہ حسوتا نم .
پہرتو وکی سہرا خکردنہ ، ،
بہ مانگہ مہستہ کان ی تہ ، ، ، ،

(۳)

دوا ی جودایی لہوی گوہ و ، ،
میہرہ بان ی پہنجہ ی ہہورینی با ،

پښ ناگ مان...
 له ژوانهک له جڼگهکي ترا دزيو،
 له فڼا بووني زرياشدا،
 هڼه يکي سرکي ..
 ئاوڼڼي خيا ت بووم،
 هيچ باکم نه بوو بڼو جڼستا نڼي،
 نه خشه سڼر نه وچا وانيان..
 کڼدي مڼرگي ...
 نه ورڼسکا نيان له سڼر کڼشرا بوو،

(٤)

دارستانم بڼ پايزکا بڼ هڼناوي،
 هڼناو تڼزيوو کڼو يڼ،
 وڼک دڼرواز يڼکي فيردڼوسيا نه ش..
 له گڼکاني گڼگڼاني بڼهودڼي سڼرزڼريا،
 له فڼا بووني کڼتا..
 له ئڼشکڼنجڼي نه وان بوون و نه بوونا،
 بڼگوڼاوي بوونت
 خڼم پڼ گڼوهڼري بڼرائڼت کردو..

(٥)

ئڼو کا تڼ لمينڼي تڼ بڼ زويربووني،
 خونچڼ شڼرا بڼکاني..
 خا کڼکي زڼکڼفت ڼڼشتي،
 له کڼکا نه بيرچوڼکاني چاوڼوا نيشا،
 تڼنها چرپڼ يڼکي جڼما وتم،
 له گوڼچکڼ ماسيڼکي..
 شڼراوي لافاوکا بڼرگوڼکڼوتڼو،

(٦)

له شڼوڼکي ئڼنگوستڼچاو بڼ تڼم..
 له سڼر بڼردڼک بڼ باران نوسيم..
 ژوانهکڼي جڼنگت بيير نه چڼ،
 ئڼي کچڼ سڼرا بڼکڼي..
 ئڼوساي ڼڼڼ پڼم يڼکاني..
 له بيرت بڼ..
 کڼ بڼشنڼبا له گڼگڼم ئڼدواي،
 گيا ئاويڼکاني دڼکي مڼستيش..

نـرگزی خوـنـینی بـتـئـ پـشـکـوتـ،،
 تـهـر نـگـیـشـتـیـیـ مـمـلـکـتـی نا بـیـارم،
 بـ چـریـ جـمـاـوـکـا نی کـچـیشـ.
 برینی نـوان چوون و ها تنیشم
 بـت تیمار کرد،،
 تـهـر تـلـسـمـی ئـشـقی نـمـریت ..
 نـکـردـ مـلـوانـکـ مـرواری...
 ئـسـتـرـبـار انـم،

(۷)

کـ سا بـرگ بـکـ و خـاکـیـکـان،،
 دـمـانی کرد زـرنـیخ و بارووت،،
 ها تم بـ ژوانت لـ جـنگـا،
 بـسـی چـاـوـکـا نم ئـسـتـاشـ..
 هـر درـوشـاـوـن بـ دـارـسـتـانـ سرکـکـانت،،
 لـ بـ چـری لـوـ پـایـزیـکـت ،،
 بـ شـوـ مـرـکـا نـتا هـزـنـیم ..
 هـر ئـو کـا تـش بوو..
 خـریش لـ سـوتـانی بـهـودـیـی خـی..
 پـتی لـ سـدـارـدانی خـی هـوـاسـیـبوو،

(۸)

وـخـسـاری تـ،،
 چـند شـکـتـتـ...
 لـ دیدـنی ...
 دـار زـکـفـتـکـانی..
 شـاری حـیـچـان،
 چـی مـرگـسـا تـکـیشـ..
 لـ نـو دـوکـی سیـانیدی تـنـیـایـیدا،،،
 چـاوت بریوـتـ،،
 ئـ و فـارگـنـانـی..
 تاو تاو..
 تـارمـایـکـان لـ ئـازار دـنـ..

(۹)

سـرباز گـومـاکـان، شـارکـی
 سپی لـ خـاچـدراویان..
 لـ چـاو وونـکرد..

تہا پھاگہ یستم،
یاداشتہ قہدغہ کراوہ کان...
فرمہسکی باخچہ ...
سزادراوہ کا نت بنوسمہو...

(۱۰)

ہنگہ لہ زہردہ پھاگہ کی ترا..
لہ دہریاچہی ٹہرخہوانی..
تہمہنہ کی ترا،،
یہکتر ببیننہو،
ہیچ نہہت من ٹہوکا تہ..
نہ یاداشتہ کا نی جہنگم..
لہ پریاسہکہ بہ،،
نہتہش باہہ فریشتہ ئاسا کا نت،
لہ بہرزہخہ کی وک ٹہستا..
ہہ پروون ہہ پروون بہ..

(۱۱)

بہ گہیشتن بہ ژوانہکت لہ جہنگا...
ہہنگاو بہ ہہنگاو،،
شہ قامی شارہ بہستوہ کا نم..
بہ شہمہندہ فہرہ سہرا بیہکان بہستہو،،
چہند سرک بووم بہ ووشہ ماشینہ کا نی...
خاکی بہگیانی ٹہٹا وا بوونیش،
ٹہو وٹہ تہمتوما نستا نہی ...
زہر دہرہقا نہ...
ٹہمہی بہ زہریا و بہ نشینگہی...
بہ تاوہک تہرزہی بہہودہی،،
ہہدی ہہدی ٹہ توا... نہ...وہ.

.....

وہنہکہ تا بلہیہ کی نیگارکہشی فہفہنسی
Claude Monet
"Sena banks in Vetheuil"

وونب، . . شيعر / کاو عوسمان عومار

وونب، ک شار کان...
ل کتبی شيعر کتا، ،
خی ح شار ئ دا، وونب، ،
کا ت ش م ند ف ر کی سپی، .
دت ئ با، وونب، ،
کا ت کچ شپ شى. .
پاشماوی ج نگ، ،
قزی سپیان، ،
ل وباری خی می ب ژوانا، ،
شان ئ کا، وونب، ،
ک پوی ه ور کان ،
ل فرم سک ژانی. .
دوای نیو شوی خو نا...
ووشک ئ کا، وونب، ، ،
کا ت ب ند ری م نفا. .
گیتاری ح ، ،
ل بستانی م ری خی شب ختی. .
ل د ستچوو ئ با، وونب، ، ،
ل س ف ر کا، ،
ب زو خی را بستانا!
ب زو ئا فات خی ش نگ. .
یک ل دوای ی ک کا نا! ، ،
وونب، ک ووشکا نت، ،
ل سپ د ی کی قورمزی ه ناو خو نا!
ت ر ئ بن، س رب ست ئ بن، ،
ئ بند پ ل ز ور سی شین ،
ب ئاسمان کی ناک تاو ب سنورا، ،
وونب، ،
نام ب، شاعیر ب،

نیگا کے، لے گووے شے انگے نہ...
سرکے کان،،
لے نزرگے ئاسنینے کا نا!
وونبے، با گے کا نی دے،،
شے وے ئے نگوستے چاوی بے یداخی بے شے،،
ہے نجے ہے نجے کا،،
وونبے، لے کے نار دے ریا..
وے کے شے پے لے،،
وے کے ئاواز،،
ئےستا تے واو ئے بے،
گرنگ نیے،،
لے سا تے کی تر،
پریشکے ی دے،،
خامے شے بے،
وے کے ہارمے نیکا،
ئےستا ئاواز کے بے،
وے کے ہے ور،،
جےستے ی خے ی ببارے نہ،
تے وونبے،،
نمے یے کی...
کے م تے مے ن بے،،،
باکت نہ بے،
کام گووے لے یلے کی عاشق،،
بے مے یے ژاوی بے حت،،
سے رخے شے ئے بے!

.....

وے نہ کے تا بلے یے کی نیگار کے شی ہوے ندی
Vincent van Gogh

ئاس-واری پايز. . شيعر/ کاو عوسمان عومار

باي-کی ب-هود،
ایما-ی ج-ستی ش-کت و. .
پ-رتبوی گ-ا-کان،
دروستنا بند-و،،،
شک-ف- مردو-کان،
ب-رزنا بند-و، لقی بوغرای. .
دارچناری ه-ناو پیربوو!
ه-موو خ- و خاشاکی باخ-کی ج-ماو،
ئاس-واری ژوان-کی ل-بیرچوو،
کا تژم-ری بون-کی ت-کشکاو،،
ئای ل-چی ک-شکی لازوردا،،،
خ-شب-ختیمان ج-ه-شت،،،؟؟!
و-ک ب-ی دوا ک-تری ف-یوی. .
ئاسمان-کی ز-ردو و ت-زاوی،،
ب-با- ف-ی-ک، پ-یامی ب-ناردین،،
-گی ه-ور-ن-خ-ش-کان،،،
ل-سیمای -بوار-خنکاو-کان...
ب-چ-ئ-ئاوی عیشق، ت-ش. .
ئ-ی ئازیزی ن-و ژور-تاریک-کان،،
ه-ر م-لی د-شکاوی یاد-و-ری ب-ک-،،،
گالیسک-ی-ک. .
ل-گو-ئ-رخ-وانید-حد-رچو-کان ب-و-ی-،،،
ئیتراک-ی ب-رد-وامی،،
ل-ژ-ر بارانی ن-هانتا،؟؟
ئیتراک-ی تیشک-ک...
ل-چاوانت-و،،،
د-رواز-شاراو-کانی پ-ردادیس-کی تر،
-وش-ن-کا؟؟؟
ل-نیو گ-ژ-ن-ی ش-بای ز-م-نی -چوو،
کا ت-ج-ستی ب-گیانی گ-ا-کان،
ل-ب-ستانی سپی ت-م-نما ئ-ن-ژم،
ئاس-واری ک-شتی ز-ردی شکاوی پايز،

د مباتو لای ئو تارما ییا نئی،،،
ل باز نئی کا د خول نئی و،،،
ئو مر قانئی، ل ژر چار کئی د اوی...
کشتی ئا تونی پایزا، سرقا ن،،،
ب ناشتنی دئی پیربویان!~
چی قورس، قوربا نی دان،،،
ب سات مرواری کا نی ئا قینمان،
چی ن ها م تی،،، ئازیز،
ما ن و ل ژر شیعربارا نی...
غورب تا،،،؟؟؟

چرا ئ رخ وانی کا نی زرد پ... شیعر/ کاو عوسمان عوم ر

با ببری سک ت و،،،
چرا گ یند کا نی زرد پ...،
ه زاران بازووی م شخ ی سوور،
شکا نی شخت ی م ثروی سیخناخ...
ب نا ئ م دی و م رگ ،،
با ببری سک ت و،،،
چرای در و شا و ی زرد پ...،،،
ژرب یداخی خو ن،
ه زاران بازووی م شخ ی سوور،
ب ند ه یکا،،
چار ک ی ئ فسوناوی کشتی هیوای دوور...
خ ر دا بگرن،
ب لان کان،،،
ک یل کا نی ماشین و سکرین ،،
چ رخ کی نو،،
با ک پ بگر ،
جار کی تر...
جیها ن کی م میا کراو،،

تروسکای چا و ، ،
بـند سـیرکا ، وکـ .
هـکشانی ئـستـرـیـکـ ،
بازووی ئاـتون ،
خـر دا بـگرن ،
چـرخـکی نو ، ،
بینوسنـو سـرودی یاخیبونـکی مـزن .
لـ ماشین وداتای ژـهر ،
لـ بـرسـای د ، ،
با کـپـبـگـر ،
مـشـخـکی تر ،
با بدرـوشـتـو ،
چرای مـزنی زـردـپـ ،
هـزاران بازووی مـشـخـای سوور .

شیعر/ کاو عوسمان عومـر

.....

وـنـکـ کارـکی هونـری فـتـگـرا فـر
(Mabel Amber)
بـ سوپاسـو لـ پـجـی فـرمـی خـی وـرگـراوـ

چیای زـریا . . شیعر/ کاو عوسمان عومـر

لـ نیو شـوا ، ،
کوپـک قاوـیـ ، ،
خوـنی شـی شیعر ،
سـرهـگـرتنی من ،
لـ نیشتما نـ ، ،
دـرگا کا نیم بیرچوـتـو ،
یان ئـو ، سنورـکانی لـداختووم ،
خـیا ئـکـم ، لـ ئـقیانوسی وشـ ، کا تـ .

سروی گئی مہرگ کی قہنگ بردومی!
 کہ جستہم ئستا ہور،
 ساوم لہو پلہ پیشہ بندنہ فرتیا نہی ئاسما نی خہ مگینی!
 کہ گئی زہمن ہگا کا نیم وونکردو!
 تارمایی ئو ئافر تہی، لہ کتہہ...
 لہ بارانی شستہ سفہرا!
 ہزار مانگی بوہہ یمی پشک ش کردم!
 سہر لہہ یانی کہ چہ کی پرتہ قاہی...
 وک باہی تاوسی حہسرت،،،
 وک ئاوازی...
 نامہیی بہم زیندہ گی تہ نیایی،،
 جہمان دہہہہ،،
 ہرلہہ مانہ گہی دووری کاریوہو، ئازیز...
 چاوہہہم کہ،
 لہ ژہر گلہ پلہ تہہہہہ کا نا،
 با بلہ رزم، و تہ زیوبہم،،
 لہ ژہر پیانہی نہرمی نمہہ کا نی بیرہوہریت،،
 کہسہ بہ مہی جوانی کاریوہہ مہست بہ،،
 کوا گوہ ئہداتہ زوقم و تہ مو مژی تہ نیایی؟!
 لہوم پلہ لہ ژہری غورہہہہ،،،
 تازہ دہہہ ہہ مووی نہش کہم،،،
 دادہ چہہہہہہہ دہہہ...
 ئو ووردہ لمہ زہرانہی بیرہوہریت!
 ئہسوتہ بہہہارہہہ،،،
 لہ ہوباری ئہندہشہی کوژراوہہ کا نی ہہژہہہ کا نی غوبارا!
 ہہدوہہہہہہوہ، بیناسازی پلہیکہرتاشی...
 کہشکی بہہیار،
 کا تہ ہارمہہہیکای مہرگ لہہہردہہم دہہرگاہہہ...
 لہوہندہہہہ،
 خہم بہہ نیگرہہ درہوشاوہہہہہہ...
 خہرہہکی نیوہہشہوی پلہمہیی ئہشہم،،،
 لہوہہ، کتہہہی ئاو ئہخوہہہہوہ، تاوہہکوہہ...
 لہ تاقیکردنہوہی کچی فلوتہہہہہ...
 سہر کا نی موہیبہہہ دہہرچہہ!
 بیرہہہہی خہکوشتنی ساتہہ ئاہتوہیہہہہہ کا نی ئہستاش،
 ہہر بہہ ہہہواسراوی،،،
 بہہ زنجیری ہنمیچی دہہہہہی خہہہوہہ قہشہہہہہہ!

ئەر دىشتا يى سېدە ، ،
 لى كۈۈۈ دىست پەدە كات...؟!
 كام ھەنگاۋ لى قىبلە نىمى ۋىنا كىۋە دىستەكەين؟
 مەن ھەر خەم ،
 پەش چۈنە دارستانى جەھەشتىۋە ،
 ناۋى خەم لىسەر بەردەكەنى مەژۋۋى شەۋەكى زامدار . .
 ئەنوسم ، بەردەۋام لى نامىھەرە بائىكەنى دىنيا ،
 ھەدەم و دەم و دەچم ، ،
 لى نەۋە بەستانى چنار بەۋەكەنى كەتەبەۋە ،
 ۋەۋە و سەرگەردان ئەبەم ، ،
 با بە شەۋەۋەكى تىرا داۋەشتىنى ژيان بنوسىنەۋە!
 بە شەۋەۋەكى تىر ، ،
 لى خەۋەۋەۋەشى بونا ، ،
 شەۋەۋەۋە نىگامان گزىنگەن!
 بەلەمە ، لى گوناھى مانەۋە ،
 كە شەۋەۋەۋە زىۋەكەنى تەمەن ،
 تا پەنجەرەۋە دورخەۋە شادوما نىمان ھەتۋە! ، ،
 زەر جار پەۋىستە بەخشىدە بىن ، ،
 لىگەۋە نەمانى ئەۋەسا تەنە ، ،
 ھىچ مانەۋەكى نىۋە!
 تەماشەۋە شەنەۋە ژيان دەكەم ،
 لى ۋەناكى درەۋەۋە! ، لى بىزە . .
 پەش فەنا بوۋە ، لى سەراخى . .
 مروارىۋە نەدەزراۋەكەنى خەشەختى ، ، ،
 ھەر ھىچ مانەۋەكى نىۋە! . .
 بونمان ، ھەر خەۋە ، ،
 ھەتنە كاغەۋە سۈتەۋە نامەۋەكى بە ناۋەنىشان بوۋە ،
 لى دانەۋە چاۋەۋەۋەۋەنىش . .
 سەر دەرناكەم ،
 ھەر چەلەكەۋەكى شەۋەۋە گۈمەۋە . .
 لى پەنجەرە ھەۋەكەنى دۈۋەنەۋە بەدى كەم ، ،
 ۋە خەۋەۋە ئەكەم نەبۈبەم ، ،
 لى خەۋەۋە قوۋەۋە بەئەگەۋە ئەم دىنەۋەم ، ،
 نەشتۋەنەم ، ھەنجىرە مەرەكەنى مەندەۋە ، ، ،
 بچنەۋەۋە جارەكى تىر ،
 نەشتۋەنەم ، بە دۈۋە سىمىرخى . .
 گەگرتۋەۋە تەمە نەچم ،

پروش کا نی یاد و ریتیم بے ناگیر!!،
 ئی ئی وئی توشی تے نگڑی ..
 چوون و نچوونی کردم!
 هـرگیز، سته ئرخ وانیه کا نی..
 جوانی تهم بے ناوسرته و،،،
 لسه رکه ناری یه کا نگیر بے تا ای جودایی..
 ببینه، له سیحری پایزه کی..
 جه سته فرمسه سک و سه راب،،
 خهم بے خشیو ته،،
 شه بے نگی شار..
 به ر و ئاسی شکستی مره فکان،
 سه ری خی هه گرت،
 مردو کا نیشی سه ری خه یان هه گرت،
 پیره مـرد نهشته جه کا نی چیاو خه ییش،
 بے شک و،
 که له سه ری خه یان،،،
 له پشت داری و ناکیه و شارد و،،
 زه وانیش په شبینی له و نه ئه کرد،،
 ژن و پیاو کان..
 له قاپی لمینا،
 هه نگوینی ته تا کانیاں بهش کهن،،
 له پایته ختی تارما ییش و،،
 کو به ده کان و که به به حه کان،،
 به سانی، هه مـسیقای فه نا..
 ئه وانیشی هـنا،
 ده مـکه، چو ته دـریاچی خه فه ته و،،،
 گو سه سپیه سیسه کا نی ته مـن،
 ئه رکه دینه نی ناخ ئه شک نه جه گرتووی شو نهیش،،
 به رده واهم له ژه نینی حـسره تی نامـه بوون،،،
 کا ته هـموو سه ره نه گرتو کان،
 له فارگه نی شه مـنده فه ره کا نی بیرچونا،
 دن و ده چن،،،
 لای من ئاماژه کا نی زه رده په یی ئه فین،،
 هیچ مانایه کی تری نه ما و،،
 چونکه بروسکه ی ژیاں خه ی،،
 کورت خایه نه،،،
 ته ئی زه ریاوان..

ببیند، رۆحم لێ ههژنای ..
چای زه‌ریایه‌،
سه‌رسه‌خته‌ ده‌،
مه‌ودا کانی نه‌وان ئاسمان و شه‌په‌لم،،
به‌زانه‌وه‌،،،
ئه‌م نیوه‌ شه‌وه‌..
له‌سه‌ر لوتکه‌ی به‌رزی چای زه‌ریا ،،
دوا مه‌شه‌خه‌ی عیشه‌که‌ی دره‌شه‌وه‌مه‌ داگیرسانده‌!

.....
وه‌نه‌که‌ تا به‌یه‌که‌ی نیگارکه‌شی نه‌رویجی
Peder Balke – Seascape.

په‌یکه‌رکه‌ لێ سه‌را به‌.. شیعهر/ کاوه‌ عوسمان عومه‌ر

(١)

زیاتر له‌ دوری به‌،
زیاتر له‌گه‌یشه‌نی به‌ شه‌خه‌کانی..
په‌له‌وه‌رکه‌کانی مه‌رگ،،،
زیاتر له‌ نا شه‌خه‌شی..
تا به‌ی په‌رسیاره‌کان،
زیاتر له‌ کوژانه‌وه‌ی مه‌می فرمه‌سکه‌..
زیاتر له‌ سه‌ره‌تای شه‌وه‌،،
بیرت ئه‌که‌مه‌،

(٢)

ژیان په‌شویه‌کی په‌شه‌خته‌،
دوای مه‌نده‌بوونی شه‌خه‌..
به‌ عیشه‌ی زه‌،،
نیشانه‌گرتنی..
تیره‌ قوه‌ قوشمه‌یه‌کانی به‌رانه‌،
له‌ ئاوه‌نه‌ی شه‌خه‌ی درزیووی زه‌مه‌ن،،

(۳)

فرم سک کی درختکی تینوو..
ب درنگ و رزی وشک سا ی عیش،،
بم بخر نامم ب ری...
پایز کی س را بپش،،،،
دنیا ب، لگ و رینی..
پروش کا نی یا د و ریت،،
نگا ت ن و د ستی شخت ی..
پیک ری غور بت

(۴)

ل بشای چوون و ن چوون،،
بوون و ن بوون،
نم نم و، تا ن ب د،،،
چی ب ندر، ج م هشتو،،،
نگا ت ت؟
چی ک گ و و ش نی..
بستا نی سپی ش و،،
بت نا بت دارستا ن،،
ل شاعر چر؟

(۵)

ن زو و، ن درنگ،
کسی تر ناگات،
ب درو ن و ی..
گو گ نم کا نی ما نا،
د رگا داخ..
ل تارما ی کا نی دوا ی شن بای..
ت نیای خت،،،
دنیا ب، ن سب ی ن،
ن س دان سب ی..
کس ناگا ت ج..
گو دا ن ک،
چا و وانی،،
ب ل خونچ ی ن رخ وانی فرم سک،،
د پ خونی شاعر،،
ل د و ب ی ن ن ژ

(۶)

پوشو پښتانه ښايي نارامي دې ها تو ځا ښي سوتان
 ناگرستاني پرسپاري ئېزل،،،
 له ژر مې ځېرئا و ابوونېک،،
 وېک چاوي ښي مېرگ،،
 ښي هايي ئې و شتاني،،
 له کښتي خودي ځېر ما نا باريان ئېکښين،،
 بې ئې وديو قېراخ ښو باري ..
 ئېسک و پروسکي ښېژ ښا بردو ځکان.
 (۷)

شاريش دېرې،
 گوز ښرکړدواني،،
 نې و تې و تېرې و...
 بې دېنگي دواي جېنگ،
 هېژار ځکان، ځېر مېشې ...
 خاكي هېژار شېو ځېر خوښ،،
 لهوان له و بې بې بېردي کات،
 خاچي ښي جېستي ځېر يان،،
 له کوښناو،،
 بېرې و دېروازې تېرمتوماني ..
 نېشتمان...و...
 نا نېشتمان،،،
 (۸)

له نېگېر ښو ښي زېريا،،
 بې بيا باني جېستي...
 له بيرچووني ديواي ځېر بردوو،،
 بې ترپېي دې کاترېر،،
 وشېرېکېش نا ښېم، تېرېرها...
 تا بلې پېرېکېرېک،،،
 له سېراب ئېرېم بېت.

.....
 وېنځکې کارکې هونېرې فېرېگرافېرې ئېرلېندي
 (Brands Amon)
 بې سوپاسېو له پېرېجي فېرېمي ځېر وېرگېراو

نیشتمان ل ل ا بردوو . . شاعر / کاو عوسمان عومار

نیشتمان ، ،
ل جنگ ل لم ،
ل پ نجان کان وری ، ،
ک شک کان نی غوربت ، جمان ،
تا کتا ، دمم .
لای ش پالی ئو ک نارانی .
ل چاوی تان ، ،
وک داری ئازار ،
شک فای خونچکانی خرم چنیو تان و ،
هر ن هاتی ، پرسیت .
چی وی ن دا ، ل ژر
ت رزی ت نیایی نیشتمان ، ،
ف شرا ، و ما کیش .
ب کوکوختی سپی کان نی شاعر نمان ، ،
ش قام کان پان .
ل پیاوی تانیا ، ،
سپد زرد ن خ شکانیش .
پان ل ک چی ژن شپ شکانی .
جنگ ب پ رواکان ،
گیتاری پ غمی .
ش و س رب او کان ،
ل خوی تانی ن گمان و .
سریان نای سار ، ،
ب ردی ج ستی ی کتر ،
خ می ب نیشتمانی ک چ رکان ،
ب دار بوون ، ل خاکی پ پرسیار .
عاشق بوون ، ، ،
ل سات وختی چوو ، ،
خ ووژی گی گومان .

لڼ وټا ته ، بېسړ باڼې شكاوې . .
پېروانې قڼدېر وې ، شېكې تي .
ئو تارما پيا نې ،
پېيامبېر كيشيان نې بوو ،
ئو بې لانا نې . .
لڼ ژر پردې جې ماوې كا نې .
بې هښتې كې وې را نې دا ،
نې بير لڼ مردن ئېكې نې وې ، ،
زوځې تې ځې فريشتې كا نې شيعريش ،
لڼ ئامېزې شېختې يان ، نا ئا ځې ،
ما ندوو شېكې ت ،
تارما پېدې كا نې شېوې غور بې ت ، ،
بې بروسكې دې ربا زبوون ،
خې بارينې بې ما نا يې ،
ئا بې قې دان ، ،
مې نجې نيقي بې حې قيقې ت ،
لڼ زې مينېك ،
هې نكاو بې هې نكاو ، ،
لڼ خاچدرا ، ،
خې يا دېكې م ، ، ، ،
لڼ شې پېلېكې سر كې تر ، ،
دروستېونې وې تا فگې يې كې تر ، ،
كېكې گې يې كې سې ربې ستې شاراوې تر ،
چرا يې كې وې وشې نې تر .
سروودې ئې بې دې تې كې تر .

.....

وېنډېكې تا بېلېكې نېگار كې شې فېرې نسي
Claude Oscar Monet / Evening at Argenteuil

شَوو در وِشاو کا نی س ف ر . . شيعر/ کاو عوسمان عوم ر

ئای لَو وِژانئای ، لَو دوور وِو ، ،
نیگامان ئَکرد ،
بَو ئاستَم ، کَشْتی_ک . .
لَو نَو چنگی شَو پَل ،
زگاری ئَبوو!
لَو دَخی نَوان مَرگ و نامَرگ ، ،
عیشق و ناعیشق ، ،
چوون و نَچوون ، پرسیت . .
تا کَی ژیان ؟ ! ،
گَر با کا نمان ...
بَو خاچی خواو نَد خِیا بَر دو کان بَسترا بَنت و ؟ !
تَو کَتَبَ کانئای ئاو بخو نَر وِو ، ،
من لَو ژَر چپای خَر کی کَچَرا ، ،
لَو چنینه وِی پرچی ئالتونی پایز کی ترام ، ،
ئای ! ئَشک نَجَی ئَو وِشاوانئای ...
لَو کوپَ زَوِی خَر کی سَرخَش ، ،
بَو مَی شیعری بوهِ یمی سَرخَش ئَ بوم ! ، ، ،
گَشْتی مَستبوون ، ،
بَو لاو تَی کی دَند ،
وات ، دید نَی پرچی ئَشی سَپَد ی_ک ،
وات ، دَند وای خاک کی نَخَش ، ،
و_ک چرپای کی اَخراو . .
لَو ژَر دنیا ی کی تَکَ و ئا سکاو . .
لَو تَپَ ینی پَ نَجَر ی شَم مَند فَر ، ،
لَو سَرابی ئَژ گَ نَجَ کا نا ! . .
گَرچی لَو یادی بینینه وِت ،
هَر هَر مویم لَدَ ستچوو!
ئَبر ، ئَم هَم موو نیگَ رانی . .
بَو شار و بَو زَریاو بَو کَشْتی دَ کی سرک ! ،
ئَو دَروازَ خَو نیا نَش ،
چَند نامَن ، بَو هاتمان ، ،
ئازیزن ، دَوای تَ ، ،

دارستان ۛ بيرچو ۛ کاني ۛ ژاني ۛ شتن،
 ټازيزن، هارم ۛ نيکاي هانت و ټپ ۛ بونت ..
 وونبوونيش، ماناي ه ۛ ي ..
 ۛ ۛ و ۛ ستاني پ ۛ روان ۛ ټا ۛ توني ۛ کاني نيگات!
 کاتي گوزارشت ۛ ل ۛ م ۛ رگي خود ، ټازيز،
 کات ۛ جيهان ب ۛ ر ۛ ه ۛ د ۛ ري ب ۛ پ ۛ ش ۛ و ۛ س ۛ ر ۛ ن ۛ!
 توان ۛ و ۛ ي ۛ ۛ ۛ ۛ ۛ ،
 ل ۛ ژ ۛ ر ل ۛ زم ۛ باراني سوور .. و ..
 سپي کارگ ۛ کاني د ۛ ز ۛ خ،
 ب ۛ ۛ ام، تاز ۛ ف ۛ ري ۛ ۛ حسوتان بووين ..
 ب ۛ کوشتن ۛ ، دوان، سيان، ه ۛ ر نامرين!

ټيتر ما ۛ ټاوا، ، ، ،
 ټي گوي ۛ ۛ وس ۛ ن ۛ ل ۛ و قورمزي ۛ کاني ..
 س ۛ ر گ ۛ ۛ ي هاو ۛ ۛ کوژراو ۛ کاني،
 ټو س ۛ نگ ۛ راني ..
 ټا ۛ ش ۛ کاو ۛ کانيان ، ټ ۛ نها ټاورينگ ...
 نيگاي مانگ ۛ کي ټ ۛ رخ ۛ واني بوو، ،
 پ ۛ م ټ ۛ ۛ ي ، ب ۛ جار ۛ کي تر ،
 کت ۛ ب ۛ کاني ټاو ناخو ۛ نيت ۛ و ۛ ؟؟
 ب ۛ ۛ ام من ه ۛ رگيز پرسيار،
 ل ۛ س ۛ ر ۛ تاو ک ۛ ټاي ..
 نمايشي ک ۛ ميدياشا ن ۛ ي ۛ ټ ۛ ژ ۛ س ۛ را بي ۛ کان نا ک ۛ م،
 کات ۛ کوژ ۛ ري ۛ ۛ ح و فرياد ۛ ۛ سي ۛ ۛ ح ، ، ،
 ه ۛ ر خ ۛ م بم!

گومبوون ، وات ۛ ب ۛ ټ ۛ يي،
 ل ۛ بيا باني کيشو ۛ ر ۛ ک ل ۛ ټ ۛ نيایي!
 گ ۛ ر ټ ۛ ماشاي خ ۛ ر ټاوا بون ۛ کي زيويش ن ۛ ب ۛ ،
 ل ۛ م غور ب ۛ ټ ۛ دا، ، ، ،
 متما ن ۛ ب ۛ هيچ فرم ۛ سک ۛ کي گ ۛ رمي تري ..
 فريشت ۛ د ۛ شکاو ۛ کاني کازيو ۛ ي ۛ کي پ ۛ م ۛ يي نا ک ۛ م،
 ن ۛ ۛ وخساري ټ ۛ متوماني ټ ۛ ،
 ټ ۛ بينم ۛ و ۛ ، ن ۛ هاواري ټ ۛ ، ، ،
 ل ۛ م ک ۛ ټ ۛ شک ۛ و ټ ۛ شوش ۛ يي، ټ ۛ مگا ټ ۛ ..
 ټ ۛ ر ۛ پ ۛ رت ۛ واز ۛ بووني ه ۛ ست ۛ کا ن ۛ ، د ۛ اني ..
 ن ۛ خش ۛ ي ق ۛ د ۛ غ ۛ کراوي فيرد ۛ وس ۛ کي سوتاو ۛ ، ،
 مامندو و بووني م ۛ ل ۛ ټ ۛ ر ۛ کراو ۛ کاني و ۛ ټ ۛ کي س ۛ ر ب ۛ او ۛ ..

لڼ د زینډوۍ دوا بڼدۍ ری تیشکی ځځها ، ،
چی جادوویۍ کی قشۍ نگیش ،
وونبوون لڼ تڼ ،
کڼ شاعر ئڼ بڼتڼ ..
کڼ نار زڼ ریا ،
چی ئڼ فسوونۍ کیش ، ، ،
لڼ دڼ ندۍ یی شنۍ بایۍ کی تڼ نیایدا ، ،
نمۍ بارانۍ کی خڼ ندۍ یکت ئڼ بار ، ،
پڼۍ ی ځځ گا پڼرش و بڼاوۍ کان ،
با لڼ ئاسمانی مسینی چارۍ کۍ کی کشتی وونا تڼ پڼۍ ن ، ،
پردۍ کم لڼ ئازارۍ داگیرساوۍ کا نی .
دۍ کچۍ تڼ نیاکا نی شار دڼ زیوۍ تڼ و ، ، ،
بڼختۍ وڼریم ، لڼ خڼ رابستانی باخچۍ سوتاوۍ کا نی .
جڼ نگۍ ئڼ فسانۍ یکان بینوۍ تڼ و ، ،
سڼوزۍ نا نک هڼمن . . . خامۍ ش . . . سڼرخۍ ش ، ،
بڼ زڼردۍ پڼۍ ی منداۍ م ، ،
لڼم بیا بانۍ مرۍ څۍ پڼویستۍ ، سپڼدۍ ش .
بڼ نیگات نڼ خڼ ش ، ، ،
خڼۍ بارینی بڼ تڼ یی ، ،
چی نڼ فرۍ تڼ کی پڼۍ ی نی هڼ ناو گڼ کا نڼ ،
ئازیز ، نابینی .
لڼ بنبۍ ستی لڼ و . .
لڼ قفۍ دانی دڼ . .
زنجرکردنی جڼ ستۍ زڼ ریا ،
چوارمۍ خڼ کڼ شآ نی کڼ نار . .
کڼ چ بوۍ تڼ تڼ رتیلۍ ی گوۍ زڼ نگلۍ دڼ رۍ کا نی . .
شڼوۍ درۍ وشآوۍ کا نی دارستانی سڼ فڼر

ئڼوارۍ یۍ کی لڼ خڼۍ مڼۍ ش . . شاعر /

کا و عوسمان عوم ر

با هاژ سیمف نیای ش ش کی تر،
ک لاو خاکی جیهان بهاژ ن،،
پ د شتی خ ر، سوور،،،
ب خونی کا تی ل د ستچوو،
نامرم، تا ت گ ردوون،
ل چاوتا زیندانی ب،،
پ رتبوونی ج ست ی ئ وار ی کیش، ل خ م ش،
ه ن د ی ش ک تبوونی م ل ت ر کانی دووریت،،
ه شتا گزو گیای م ری...
ژ ر ن شت ری بروسک،،،
م ست، ب زرنگ ب ند لی کاژ ری نام ی،،
پرسیت، ب ترپی د ی نم،
ه ه ا کانی ش و کی م ر ناژاک ن؟!
ش ت ی ن رگزی ق ترانی یاخیوونم واند..
تا ئ و سنور ی،،
حی چوارم خ ک شرای ه ردوکمانی تیا ت لب ند،،،
پ ش ه ورسوتان،،،
پ پول و گو ی با بردووی چوونتم س راخکرد،،
تا و کو شک ف ی ووش بیرچو کان،،
ل ب رد م کانی ب خوی جوانیت زیندووک م و،
ئ ل سوتماکی خا ک...
چ ت کانی ش و ج یان ه شت،،
گ یشتنی سمک ا نی ئ سپی سوور،
ه روک ه تاوی د ربازبوون،،،
تا بل ی ک ه شتا و ت واو ن بوو،،
جریو ی ک ل چ ل ک ی مسینی ب هود ی،
ل تا و ر ب ردی م ژویک سیخناخ،،
ب خونی نوسراو ل س ر ت و و ی م ژونوسی دو ن،
ئ و و بار س رک ش ی سا خؤل م شی کانی بردین،
کا ت ه موو پ ری ب سوتا و کان ل ک و ی...
ژ ر گا ب ردی خ ل ربووی نیشتما نا بوون،،
ئ ست ر وانی س رک لی ب هود یی مر ف،
ب پ نج و ریو کانی س ر ژم ری خ...
پ یام ن گیشتو کانی فیرد و س کی ل س راب خو ند و،

داركان ۋوباركان كڤئڤڤنڤو،،
 كڤتڤرڤرى وشڤڤكان نيش،
 لڤسڤراخى پايزڤكى سڤرو ۋخسار سڤى،
 بڤسڤى گرت، مڤلڤك...
 لڤنڤوان زيندانى..
 خڤشبڤختى...و...
 بڤدبڤختى..
 وڤك هڤورازڤ لڤخڤسرت،،
 قڤتيس ماوڤ، گڤرچى مڤنفا تڤنھا...
 لڤهڤوارگڤى ئڤوارڤيڤكى خڤمڤشى،،
 ڤڤخى ئاڤتونينى زڤرياي جڤماوى نيگا تڤ،،،
 دوای ڤڤهڤڤڤ ئڤوارڤيڤك لڤخڤمڤش،
 بڤنڤوڤڤزى ووشك و سوتاوى بڤدڤنگى،
 ساڤانى زڤى تڤپڤربوو، تڤئڤپڤم،
 شڤبڤنگى ڤڤشى غوربڤت،،،
 پڤش ها تنيشمان..
 شنڤبايڤكى ئاوزڤنگبوو،،
 بڤچيرڤكى نڤمانى ئڤم هڤوارڤ لڤسوتماك،
 پڤش نڤمانيشمان،،
 بڤفرى ڤڤشى تڤنيايى داىپڤشى،،
 بڤستانى شڤختڤگرتووى دڤى ژنانى جڤنگ،،
 پڤم ووت، ئاو لڤڤڤڤحى تڤيڤ، يان..
 ڤڤنگى بيا بان،،
 هڤمان خاكي خڤمڤشبووى ۋخسارتڤ؟،
 بڤگلاڤڤنى هڤورڤ ووشكتر،،
 لڤكانىڤ كوژراوڤكانى بڤهڤشت؟
 بڤدڤوڤنڤك لڤڤا بردوو، هڤڤزڤنى...
 كڤناريڤك لڤخڤمڤش...
 كچڤ زڤريا پڤشڤكان،
 يادڤوڤريڤ پڤرشوبڤا وڤكانى شاريان، لڤسڤفڤرا..
 بردڤوڤ سندوقى ڤڤشى ئڤقيا نوسى بيرچوون،،
 سڤرگوزشتڤى ئڤندڤشڤنوسڤكان،،
 لڤدوتوڤى ئڤفسانڤى كڤنارا هڤڤگيرا،،
 هڤر وشڤيڤكى باى غوربڤت،،
 تڤمڤنڤ ئڤگوزڤرڤندڤ،
 تارمايى من و تڤ،
 وڤك دوو پڤڤى ڤڤژنامڤى..

با بردووی لَهات،
کَلاوی پیاوی بَهودِیی..
لَه شَهقامِکانی دوښدا،،
بای نیشتمانکی دزراو بردی،،
زَریاش لَهگڼه شَهو دَستی تَهکڼهوا..
تا گلهڼهچاوی هَهوَرکان،،
دڼهپه تَهنیایي تَه ببار..
ژیان، تا بله یهکی تَهواوڼهکراوی مرغه،
لَهبردَم په نجه ریهکی په پانی ژنگنی واه
به سر شانهی وهرانه جیهان،
پروش لمی ساتهکان،،
مژوی هشتویهکی..
به شوناس ته نوسه تَهو،،،
وَرزی ..و...ر...ی...ن...ی..
هَموانه،،،
لَه ئاو زانی تیشکه،،
شکته و بهزار،
لَه نه هاتنی به هارک،
په لَه تَه.

.....

وښک کارکی هونری فته گرافری په پښتو نډی /
Maria .Bochina
به سوپاسه و لَه په یجی فره می خه وهرگیراوه.

کاترْمه ر بیست و په نجه .. شاعر/ کاوه عوسمان عومر

گڼه یهکی،،
هَهواش دَهکڼه وڼته خوار،
چاوی ته و دوور هوانی،،
ئاخه، چه ند ته ژوی ووشک و سیس،،

لځ داري ځځحي وځري بځ؟!

.....

ئځ قيا نوسځ جځستځ،،
شځ پځلځکا نيش، ئځ و ساځا نځن..
مرواري ووشځ جځماوځکا ني بيرځوځري،،
لځگځځځي برد.

.....

تا کځي چاوځځواني،؟
شنځبايځکي هځناسځسارد..
لځگوځچکځماسي گځردووني چځځدا،،،
دځنگي دا يځوځ..

.....

هيچ ئاراميځک نيځ،،
لځکځچي بځ ئاماځ،
کتځبځکي بځ سرځتاو کځتايځ،،
ځځگا، يادځوځريځکا نيشت..
چاپتځرځ،،،
لځوځرزځلځ ئځشکځنجځ.

.....

ځځشتنت، هځم وونبوون..
هځم دځربازبوون،،،
بځرځو نځبوون!

.....

شمالشځنځکي ناديارځ،
ووشځنځوتراوځکا ني تځ،
لځشځوانځکي سپي،،
ژځر کځځوځبځفري تځنيایي!

.....

بځځځځکي تځزيوا،،
تځئځپځځمځ...
سرکځنارځکي چځځ،
بځځام پځ، لځ تارماييت.

.....

خځرئا ئوا بوون،
چي شيعرځکځ،،
چنگځکا ني پځ خوځني جواني..
ئځو خونچځئځرخځوانيا نځي،،

تښه، به شپه لږه کاني...
سه فږت سپارد.

.....

به تښه، کاسه ک لږه...
شه را به به شې شې و،
جگه رږه يک ، ،
له تښه من، شيعر...
له ژه هري به شتنت

.....

نه وان و به بوون ، ،
له نه و دارستاني تښه مه به چني...
نيگات، و اکشا نه...
له نه و گياي تښه ي...
ژر باراني سه فږت، مه ستم.

.....

و نه کښه کاره کي هونډه ري فږت گرافږه ري ئيسپاني /
Xavia Andrew
به سوپاسه و له به يجي فږم خي و رگيراو.

سه ناي لږه خاچدان. . شيعر/ کاو عوسمان عومر

داهه به به خونه لږه تکاو کان،
هه نرا به و ژر خږه کي قه تراني، ، ،
نم به ه زاران جار له خاچ نه درين و نامرين . .
به پروشه به مرگه ساتي نو ، ،
زيندو و نه بينه و ، ،
فږه کښه نگيه مه درنه کان ، ،
وک واشي ده نووک به لاشي چاوي ژني. .
تا بووت، مندا به خږه وز و پياوي شکست ، ،
به شه و دن و . .

وڪ گورگي سڀي هار،،
ڪڪببي نشتريان..
ل جستي شقار شقاري خاڪي سوتماڪ،،
شاريش هشتا ل ژر لولي تفنگي دڻڻاوي..
دزو جردي براڪا ن،
فڻڪ نوڪا نيش..
جارڪي تر ب ب رچاوي فريشت با سوتا وڪان..
اوي ئستڙ و مانگ و گزنگ،،
دوڻڻ و ئمڻ و سبڻينڻش،
ح دزراوما نيان ل خاچداينڻو،،
هلاڪيڪ جارڪي تر ل برگي ئيبليسداي،،
دڻي منم فريادڻس،،و،، دوامڪڻون،،
ب مملڪتي خڙڪي در،،
پيامبرڪي ساختش،،،
چرايڪي كزي هڻا و،،
هزاران موريدي خولڪڻوتووي..
اڪشاوت ت متومانى بئگاي مڙويڪ،،
سوور ب گريانى هڙوري ئاوس ب تڪشڪان،،
پاوانڪي بزيويش سڀڻڻ ني،،
نڀي ت دڙگاي نزرگ ئرخڻوانيڪڻي كازيوڻمان،،
باخانڻيڪ ل خيا و ئفسان.. و..
دوڪڻمان ب هڻڻڻڇن،،
جنگيزخانڪي نو،،
هڻموو ڀيشڻڻ سڀيڪاني بڙائڻتي..
ل قتماخي خوڻنمانا گڙزانڻ،،
باڪمان نيڇيتر،،
وڪ پيڪڙڪ ل سڻاتاي مڙگي ناوخت،،
ب بارتڻقاي سوتماڪي سووري..
مڙووي داري زڻي بوون،،
خڻي جستي مان بڪڻن زرياي چوارمڻخڪراو،،
ئا هڻنگي مڙگسا تي ئمڻي،،
جيها نڪ ب زمان و چاو و هڻست،،
ل سڙا با نامان بينڻ،
پل ل تارماييڪين،،،
دڻين و ئچين،،
سڙمان للاش مان جيا ئڪڻن و،،
هڙ ب تراڙيداي دڻاني خڻمان زردڻخڻن مان،،

تیر ل ٲٲ حمان ئٲچٲقٲنن،
ل ٲٲ خاچمان ئٲدن،،
هٲزار جار ئٲمرین و..
هٲزار جار زیندوو،،
چٲلادٲکا نمان دٲن و ئٲٲٲن،
بٲ ماسکی جیا واز،،،
بٲ ئاٲای ٲٲش و سپی و زٲردو و مٲرو سٲوزو پرتٲقاٲی،،
دٲنٲ بٲردٲم نشینگٲی فیردٲوسی سوتاومان،،
ئٲمٲ هٲر شایی و لٲغانی..
سرووتی چوارمٲخٲکٲی ٲٲحی خٲمانٲ،،
بمبینٲ ئٲی فریشتٲی باٲسوتاوی ...
چٲنگٲکانی دوٲنٲ و ئٲمٲٲو سبٲینٲ..
ل ٲٲ ناتای ل ٲٲ خاچدانمان..
من لٲسٲر خاچی خٲم،،
بٲ لٲوی بٲردبووی ٲٲ کلٲ خوٲنمٲو،،
ٲوو ئٲکٲمٲ تٲ..
ئٲی هاوٲٲحی ل ٲٲ خاچ دراو،،
ئای چٲند تٲنیاين،،،
ل ٲٲ ژٲر باهٲزی لمی دٲوار ٲٲشٲکان..
تٲش بٲ چرٲٲیٲکی نیوٲ ٲٲحت،،
ٲٲت وتم، ئای چٲند نامٲين،،
ل ٲٲ ژٲر نٲشتٲری دٲنووکی..
واشٲی سوٲٲتان تٲور بٲدٲستٲکان،،
کوژٲنٲری تروسکٲی چاوی کچانی برسی و..
فٲٲنٲری مٲشخٲٲی دٲستی یاخٲٲکان، تٲبٲٲٲ...
بوونی ٲٲ ئٲشکٲنجٲمان،،
تٲرزٲ مٲرگی کتوٲ هٲنابی،،
یان زیریانی ژٲهر،،؟!
ساٲٲ نٲزٲکٲکانی تٲمٲنیش ئٲژمٲرین،،
تاوٲکو تٲفانی ٲٲحکٲشانی ئٲمٲ تٲٲٲٲکات...
وٲک بٲیی بٲ تٲنزٲو..
خواوٲندی ئاسمانٲکی زٲردی ژٲهرین..
ٲٲمان بٲٲ، ئای چٲند تٲنیان...
بٲ نشینگٲکانی خاکٲک زٲٲ،،
هٲی تانٲلٲدراوانی فیردٲوسٲکی سوتاو..
ل ٲٲ هروتیر و ئازار.
وٲنٲکٲ کارٲکی هونٲری فٲتٲگرافٲری ئٲٲمانی

()

ئۇ فسوون بى ئۇ سىرىنى ئۇ ئۇ ستىرا ئۇ بونى تى كىپىو ، ،
 و دواى نى ما نىشم ئۇ پرىشكىنى ، ، ،
 من خىم سىرخىشم بى مە رگى خىم ، ، ،
 چى بىكىم گەر پو شو پى لاشى زى ردى يىكى ،
 بى با لىشى مە رى تى مەن ھە پروسكا ،
 تازى دىروازى يىكى جە ھە نى مى قى شى نگى ترنا بىنمە و ،
 دى با لى قامىش لى نى وونبونىكى ترم نىشان دى ، ،
 ئى پى رى خى شى خى كى دى زى خم ، ، ،
 بى دورخى سە رابى مىدا يىكى تر نادى زمە و ؟ ، ، ،
 كاتى مە قى كان پە رىشانى گە لى نى چە او گە يى ،
 كانى لىخنى خە قىقە تن ، ، ،
 لى كو وە دى ست پە بىكىم ،
 شار لى وخسارى تى يى ، ، ،
 لى كو وە دى ستىپە كىم ،
 شار ك لى نغە رى تى يى ،
 ھە ر پىرسارى ئۇ زى لى و لى نشىنگە كانى ئا وە و ھە ئى قو ، ، ،
 ھە ر پىرسارى و لى نشىنگە كانى ھە ورى دى ندە و ئۇ تە قە ،
 ھە ر پىرسارى و ، ، ،
 لى ئاسودە يى عىشقى تە و !
 ئۇ بى تە خونچە يى لى شى برىن !
 چى كوشندە يى كە كا تىزمە رى ھا تن و نە ھا تن ت ، ، ،
 چى كوشندە يى سە پە دى تارىكى نە ما نت . ،
 چە مە لى وانىكى سە رخىشم !
 لى دارستانى لى چا وانى فە لى كا ،

لـ ووـشـ خـ کوژـ کان ووردئـ بمـ وـ . .
 تا گـ یشتن بـ و دـ ریا چـ مـ ری ی یاخیوون ، ،
 کـ لـ دـ ی زـ رنixa هـ تـ قـ ،
 ئـ ی شاعیری نـ و گـ ردـ لولی فـ نا ، ،
 لـ م پـ رـ دایسی وـ رانـ دا ،
 تـ جـ ت نا بـ تـ وـ ،
 گـ رنوـ ژـ ک لـ سـ ر گـ ها نـ کـ ی ، !
 تـ فانی حـ زـ و بـ لات ها تو ، ،
 چـ سیمفـ نیا یـ کـ شنـ بات ،
 بـ م ئـ وارـ ئـ رخـ وانـ یـ ، ،
 بـ گوـ هاوی تـ ی شـ تـ . . و . .
 چـ ئـ قیا نوسـ کی بـ ئـ قرـ یـ چاوت ، ،
 چـ تاوانکار یـ کـ ،
 ها تـ نت بـ بـ من ! ،
 چـ تاوانبار یـ کـ ، ،
 تـ رزـ ئـ ستیرـ ی ووت ،
 کـ دائـ کا درـ نگانی شـ و لـ بـ هاری لم !
 شار ، ئـ ی ئـ و برینـ ی لـ نـ و ئاسمانی وـ نـ و شـ یی مندا یـ ، ،
 هـ ر ئـ گـ . . شـ . . تـ و !
 پـ زاو ، حـ تا ئـ ندازـ ی حـ کـ شانـ ی . .
 گوـ لـ یـ کی دارستانـ لـ تـ متومان ،
 چـ نگـ ناسکی خانمـ کـ کـ چـ پـ کـ وـ رزی ساردی غـ ریبی هـ نا ،
 ئـ ی گیاکانی غوربـ تـ ، ،
 ئـ م سـ فـ رـ دوورـ ی دوزـ خـ ، ،
 تاچـ ند شـ وـ کی تری حـ پـ ژان . .
 لـ ژـ ر ئـ م شـ خـ شیعـ دا دامـ پـ شـ ؟ !
 تازـ مـ رگـ وایـ تی نادات بـ مانـ وـ م ، ،
 لـ ژـ ر چـ نگـ دـ کینـ کانـ ی شیعـ ،
 هـ رگیز دـ ربازبوون نیـ ، دـ با تـ شـ . .
 لـ ژـ ر هـ ورـ گرمـ ی تـ نیا یـ تـ . .
 دوا ی نـ مانم هـ ر بگـ ی . .
 بـ دوا ی وـ نـ سوتا وـ کانـ . . !
 تازـ ابردوو گوریسی چـ کنی بـ دنـ فرـ تی ، ،
 لـ ملی ئـ سپـ سـ رکـ شـ کانـ ی قـ دـ ری شیعـ ،
 مـ گـ ر لـ سـ حـ ری جـ نگـ کی پرتـ قا ی ترا . .
 ئا وـ نـ کانـ ی گـ ان و وونبوون بدـ زینـ وـ ، ،
 لـ چـ اوگـ ی خوـ نـی مانگـ کی سـ ربـ اوا ،

ۛوځسارمان بځۛ ښوۛ بۛ نووړی خودۛکی یاځی،،،
 بیرکردنی ئۛ وۛ وۛرزانۛش..
 لۛ دۛرگای تۛمۛ نا بونۛ سۛراب،،
 ئۛ وۛ پۛلکۛ ۛۛۛژانۛش..
 لۛ ئاگرۛ وۛ دروستبوون،،
 لۛ هۛ تاوی نۛ وړۛ سۛکا نا دۛرکۛ وتن ..و..
 بونۛ زوقمی کا تژمۛرۛ ځۛۛۛکان،،
 باران خوۛنی ۛژاوۛ،
 و گياش وشۛی لۛوی بۛردینی تۛ،،
 نمۛی زمان، گیتاری هۛ وړ، بای هۛ موو ئۛ و قسا نۛی...
 لۛ سۛر کۛ ناری عیشقا بۛیۛ کمان ووت..و..
 گۛۛۛۛای دارۛ زۛردۛکانی دارستانی پایزی ۛۛۛحی هۛۛۛپروکان..
 ئۛ تۛوۛ ئازیز،
 خوۛنی شۛرابیی ځۛمت بۛ بۛۛژم؟
 ئۛ تۛوۛ..
 لۛ بۛردۛم کۛشکی بۛهودۛیی بوونا،،،
 قاقام بۛ کۛشکی زومردی خواوۛندۛ بۛردۛکان بۛ!؟
 ئۛ و هۛ تاوۛی تا ئۛژنۛی نۛرگزی پۛشیمانۛ،،
 بیرى ئۛکۛم!
 ئۛ و شارۛی تا نیو قۛدی خوۛنی ځۛشبۛختیۛ،،
 عاشقیم!
 ئۛی مرواریۛ بریسکاویۛکانی ۛۛح..
 لۛ کام ۛوباری کاتی بۛسۛرچوا بتدۛزمۛوۛ!؟
 ئۛی ئۛسپۛ قۛترانیۛ نۛفرۛتیۛکانی دۛ،
 کۛ شار لۛ گۛژۛنۛی ۛۛچیزانۛ،،
 کۛ دۛربازی کات..
 تاوسۛ پۛمۛپیۛ زیندا نیکراوۛکانی ئازادی؟؟؟؟؟

وہندکے تا بلایہ کی نیگار کشی فوٹو نسی /
"Claude Monet." Hay in Vetoea

گشتِ ک ب ن د ش تا . . شاعر / کاو عوسمان عومر

تـنـها تـیـشـکـ ک لـ تـ،
بـسـ تا تـاریـکـی گـردوونـ
بـکـا تـ خـرستان!

.

نـگـا هـور،
مـزگـنـی لـ پـی هـا تـنـکـ،،
پـردـک، لـ شـو نـمی مـست،
نـی نـ فسوونـم . .
بـر و نـ و شـارـا نـی . .
نـوان خـونـک . . و . .
نـستـرـیـک لـت دوورن! . .

.

مـیـخـا نـیـکـئی بـندی عـاشـقـتـ!
دـارـسـتـا نـ مـسـتـکـان . .
بـ خـیا یـ سـیـما یـکـی تـپـپـ بووتـ!
چـی کـ نارـک ، نـ مشـو و ...
دـ نـ گـرـتـ خـی،،!؟
چـی گـگـیـک لـ تـم،،
و خـسـاری و و نـت بـکـا تـ نوور!

.

بـا خـک جـگـ لـ مـلـک،
هـیـچـی تـر شـک نـا بـا ...
پـیـا مـ کـا نـی جـوا نـی سـا تـ و خـتـکـی . .
لـدـسـتـچـووی پـبـنـر،،
دـا سـتـا نـی خـیا یـ شـو نـک،،،
جـگـ لـ بـوـار کـیش، لـ لم ،،
نـا یـنـوسـتـو، فـر هـنـگ،،،
لـ شـیـعـری نـم!

.

لـ شـو نـکـا،،،
بـر دـک وـک نـیـاز کـان،،
زـر دـمـکـ، نـا گـا تـ جـ!

کورسیک لہ نہوان ہاتن...و۔
و نہوانتی ئہ وا،،
تا نہمری۔۔
لہ بدہنگیدا، جہ ماوہ!

.....

چاوہہہہتم!
ہہر وک پرسیارک،
لہ پہرداخک وہہما،
قہتیسما بہہہہ!

.....

ہہموو بہیارک کان۔۔
لہ نہوان چوون و نہچوونا،
خہشبہختیہکی ہہہہا۔۔
نہوان مہرگہکی وویستراو۔۔

۔۔و۔۔

مہستیوون بہعیشقہکی ترا،،

.....

لہ باخچہیک لہ سہرا با،،
وک برینہکانی جہستہی با،
بہزامن، دہنگی زہنگی۔۔
گوہہہہناویہکانی لہوت!

.....

ہہموو ئہو ہیا یا نہش،،
لہسہر ہاتنی بہلہمک،،
بہگو و کاریو و گہلاسی پہمہیی ئہفینہکی کہمتہمن،،،
ہہہمان چنی، ہہر نہگہیشتہجہ۔۔
بہہہام، با پہکہشہرا بی۔۔
نہمریہکی تر، لہ سہمایہکا،،،
لہ ژہر پروشہ ئہفینی پائیزہکی درہنگ!
یان ہہسوتا نہکی خہشبہخت،،
وک سہمای کچی ئاگر،،
لہسہر کہناری ئہرخہوانی ئہندہشہیکہکی ترا!

.....

.....

وہنہکہ کارکہکی ہونہری فہتہگرافہر
(Jilan. K.0)

یادداشتـ کا نی تـ مـ و ا نـ . . شاعر / کا و عوسمان عومـ ر

(1)

مر فـ کان ، ،
ژمـ ری دـ او ی سا . .
پـ کا نی لـ ژ ی دـ ستچوو ، ،
چیرـ کـ کا نی . .
گـ یدـ ی ژنـ لـ خـ م ، ،
گـ انـ و ی پیا و ، لـ تـ م !

(۲)

چرکـ کان ، لـ زیوـ بارانی . .
ما نگـ و ، ژمـ رم ،
هـ ناسـ ی گو . .
بـ چرپـ ی شنـ با یـ ک ، ،
نـ نوسمـ و ،
گـ ر تـ لـ نیگای نـ وارـ یـ ک . .
وونبی . !

(۳)

زـ ر جار ، ووتنی شتـ کان . .
بـ چرپـ ی با جـ بهـ ین . .
بـ سـ مای وـ رینی گـ یـ کی . .
پرتـ قای کـ تا نـ وار ،
بـ شـ پـ لی و بار ،
لـ بیرـ وـ ریـ لـ دـ ستچوـ کان

(۴)

چپای چاوـ وانی ،
سـ ر سپی ، بـ بـ فری بـ زاری ، ،

تا پښووی ښی شو،
دایښ پښو،،
شیري نوتراو،
سیمف نیام به، به جازي..
نم نوار شرابي..
تا درکات، لاسر پرنج زومردی کانت،
شکفی گو مـرگـکی قـشـنگ!

(۵)

بیر وری، تمـمـ،،
گر تمـوانـکی باش نـبی،
دوور، زـر دوور، نـتـبا!

(۶)

پـوانـی ماوـی نـوان شوـنـکان،،
نک به چاو،
بـکو به ماوـی نـوان بـلـمی..
باهـزـهـگـرتووی..
دـ تـنـیاکان

(۷)

گـیـشتن، به هر شوـنـ،
گرنگ نی، گر بوونت..
هیچ کو نـبه،
حیش لـ هیچ شوـنـ!

(۸)

هـورـکان، به باـی..
کـترـکانـو، ماـکان هـگیراوندـتـ..
بـلـمی شینی نـو چاو،،،
گـایـک، تا وـکو..
کـگـ ئاـتونـ نـدـزراوـکانـی دـ!

.....

وـنـکـ کارـکی هونـری فـتـگـرافـری نـمانـی
(Felix-Mittermeier.de)
بـ سوپاسـو لـ پـیجـی فـرمـی خـی وـگیراوـ

ژهری بیرچوون . . شاعر / کاو عوسمان عومار

زهر جار، بیرچوونت...
خواردنلوی شیرینترین ژهر،
لله نو سدان پلرداخ ژهری..
کوژری تر،
زهر جار، دابلان لخت،
غمگینترین نلتای،
لله نو سدان سیمفنیای..
عشقی بئاکامی تر..
با ههنگاو و کانت، چتر نازیز..
لله سداخی گلا نلوی..
تارما یی کی کچر نل،
نیگای چاو گشکانت،
لله سدر دگرگای..
نیو کراوی ژوری چؤ نل،
چرای ژوانت، با چتر،
لله سدر ک ناری تهمهن چنی پایز..
بلسای نل،
شاعیر گدر بلیاری دا،
بلله نو بیابانی سختی..
شاعر کانی خیدا،
سرهگر،
چتر مَشَخلی عشق،
لله سدر لوتکی چای..
ئفینکی دوور..
هستی شکت و ماندوی نابزون،
هروک مَرگی دوا کپی خر،
ژان د،
بلسای چاوی عشقیش..
کز بل و خامش ئل،

بیت سوتماک،،،
ساردو تزیو،،
وگ شخت ب

ویندک تا بلایکی نیگارکشی وسی
Mikhail Germashev - Winter Twilight

با شپیل ت باند. . شاعر/ کاو عوسمان عومر

ژن زرخ بای بهود ی،
بند نگیت ، ت فاند..
مسیقای بای ئستای، ن هانت،
ژن م رگی دایان بوو،
گودانی سوتماکی دی پ کرد،
قوی پی خوینی سف ر،
چی بکم، ئی دی،
مانگ ل س ر شانم گریا،
بانگ وازی گیا..
ب سپد ی ل چرا ژان!
لم گشتنامی ناچاریم،
لم برردانی واتی س را بستان،
تا ئستاش، ن غمی..
فلووتی خ کوشتنی هاو شاعیر کان،
ل گو ما ئ زرنگ، گ رچی..
دوای کوی پ پول کانی نسیم،
ل کاروانی ل ئام زگرتنت، دواک وتم..
هشتا ل نویسن و ی پ ب ئ شک نجی..
گ رانی غوربتی ب کم می..
م ل مر ف کان بررد و امم،
ئم ل شاوی مر ف ت م،

سيمفنيای داشکان و دابان و پرتبوان،
 لم کاري مژو، حريکانيان،
 پرچي خان ل خاچدا،
 پياوکانی گزي خريشان،
 لبرد م ئشکوتی پيرزي ئاؤستادا،
 چوارمخ کشا،
 نم کويو شيعری پرچ درژ،
 هاري ئاوی سوتاو،
 قرچانی کچانی مانگ،
 سوتماکبونی دوي شيعریکانی.
 سرفري هاويکاني شو،
 با ئيتروستبينو،
 ل دوي کازيووی نو،
 برزوخکمان ل گزي پيرز پويست،
 نيشانکم پيشاند،
 ئي کازيووی سحري..
 نشتما نکی سرتا پا،
 دوک و خون و گازو ژهر،
 نيشانکم پيشاند،
 ئي گوو لاولوی..
 دستي قرحه خشبختکانی..
 سرفريکی پ ئشکنجی خش!!!
 گر لم شکوژي..
 شيعری سرک و..
 نيگای سزادراو و..
 پرستنی م شخي پيرزيش..
 زگارمان ب،
 باش پل..
 تم ب ب بند

.....

وندک تا بلایکی نیگارکشی سويدي
 Olof Krumlinde – Troubled Sea

تای ئ فسوونپ ش . شاعر / کاو عوسمان عومار

دائ ب م ل شخی ز م نی ت ، ل هاواری .
ب ردی ب د نگی ت ،
پیان ی ئاو ، گیای خو ن ، فریشت ی .
گریانی ق ش نگی ، س مای گو ب خشینی س مای ئ ست ر !! ،
تروسک ی چاو داگیرساو کانی ش وی شار ، ع دا .
ل کا ت کا بوار
پ ب باو ش ، ،
لاسک گیای شادومانی ه نا ،
شماشالی تریف ی ز ریا ،
ک وانی مانگ ،
ح زی خ کوشتن کی خ ش .
ل لاین د ریاوان ،
کا ت گو ی ل فیک ی سو سکی س ح ر !
گ ا ن و ب زومرد ا زاو کانی .
ب رد م میحرابی مانگ ، ، ،
نزرگ ی کم ب ر ، نازیز .
خاو ن ک ی هیچ خواو ند ن ب ، !
ت نها خ ت ن ب .
ت ل ک شکی بارانی خ تا ، م ست ب ، ، ،
من ب با گ ی ن ب دن فر ت ک انم و ،
ت ماشای م مل ک ت گوم اکانی م ژوو ئ ک م ،
پ نج ر ی ا ن گاو نگی ئیبلیس کان ،
چ ند ز رن ، چ ند ق ش نگیشن ! ، د نی .
ل خشت ی ن ب ، ، ،
ل م ساما ی م ری ب هود ییدا !!
چ ژ ل گوناخ و سزا ، چ ژ .
ل س دار دانی د ، ، ،
ل ژوانی دوور ، داب ان .
ل ت متومانی وخساری ت ،
ه و کانم ، ل م م رگنشین دوورتر .
ل م ه ساری د رچوو ل پنتی ا ح .
ب گ یشتن ب ه ور ئ رخ وانی کانی د نگی سارت !

هه روه زى نمه يه ، ،
ئه مه ي زومرديمان ، ئازيز .
هه روه زى وشه ي پير زى خه سوتا نه ، .
له ته رزه ي فه نا !
چي ها وينه كي به سته كه ،
كه ته له كه نار كه تری .
چي با هه زه كي ئه سته راوی تو يه .
كه منيش له دورخه يه كي تری ئه سرينم !
له ته نيایي ده ،
چي سه مغه نيایي كه گه گرتوه ،
ووشه خه ونیه ئه رخه وانیه كان ، و ،
وو شه گه ردونیه كان ، ، ،
ناه و نا ي ئه و فرشته به سوتا وان شه ،
خه سره تيان به داخستنی ده رگای په يه ينی ته مه نه !
پليکا نه يه ، ئه ي ده رگا وان خه رپه شه كه ي .
ته ژانی ئه تهوونی سه فه ر ،
پليکا نه يه ، ئه ي سه فه ي سه ر به ردی خه قيقه ت ، ، ،
چه نه نا وازه يه زوقمی و نه وشه ي سه ر په نه ر يه بير و ریت ، ،
چه نه ده ودا ، ، ،
نیگا يه كي نام يه دوور ووه ات ، ،
وونه له نه و گه می جاوت ، !
له نا ميه ره بانی کانی بوون ،
سه ركه وتن به سه ر چيای .
گه رده لولی خه می ئه ز له ،
گه يشتن به ته رپه ي قه يه .
گه ها مه ره کانی به هود يه ، ده اني .
به يداخی ترس ،
له ئا وازه كي نه بيستراوی .
ئه هريم نه سه فه را ، ،
له پيته قه ده غه کرا و کانی .
نيو شه وي شيعره كي چنگ به خو نه يه شا !
باخه وانی گزنگ ،
له به رده م هه رشی سوپای ئه سته ره ، و .
ته و ته ئاسکی ميه به ته به ته و !
مه سته ، ئازيز ، مه سته شاعير ،
مه ست به ها و يه و ريوم ، ، ،
وهک په لو په ي ئه و دارسنه و به ره ي .

هاو ۛۛ شۛۛ شگۛۛرۛ کانی تیا تیرباران کران،،،
 بۛ سۛر پۛی پیا نۛی نمۛ دا،،،
 سۛرئۛ کۛومۛ با ۛۛ خانۛی تۛ لۛ فرمۛ سک،
 ئۛی ئۛ فسوونپۛ شۛۛ
 کۛ لۛ بچۛ کانی تیشک،
 لۛ چاوانتان،،،
 . لۛ کۛ لۛ پچۛ کانی سۛزی تۛ ،
 زگاری نا بۛ دۛۛۛ
 لۛ زۛریای لۛوتا، نۛ بۛ، نامبینی،،
 کۛ چۛکی ترۛۛ
 تۛ نها بۛ بۛ ندۛری تۛ متومانۛی ئۛ قینت،،،
 شۛ ونخوونی شمشالی ژوانۛی دوورمۛۛ
 تۛ واو نغری کردوۛۛۛۛ
 مۛ ملۛ کۛ تی شیعر، زوۛفی تۛ،
 لۛ بازووی غوربۛت ئاۛ هاوۛ!
 گوۛۛ هۛۛۛۛ ی نۛ سیمی تۛ!
 شیعۛۛ کی چنگ بۛ ئازاری میهرۛ بانۛ،،
 شۛن و کۛ وکردنی گوۛۛۛ کانی ۛوناکی،
 کاتۛ باخۛوانۛی غۛزۛل،،
 خونچۛ یۛکت لۛ پروشۛ نیگا بۛ دۛنۛ!
 سۛ بۛ تۛ یۛک لۛ مۛ سیقای نۛ مری!
 ژاوتۛ تۛ زۛردۛی کۛ نار،
 لۛ زۛردۛ پۛۛی غوربۛتاۛۛ
 وۛک هۛور، پاکژ بومۛ تۛوۛ!
 زۛردۛی ۛۛ ژگارۛک،
 کۛ کۛ چۛ دووزۛریا بووۛۛ
 دوو جۛستۛی ئاوۛزان بۛ تۛم،
 ئۛی زۛریاوانۛۛ
 تۛ بۛۛ فرمۛ سکۛ دایکۛ ۛۛۛ ح سوتما کۛ کانۛۛ
 بۛۛۛ وۛنۛ تۛوۛ،،
 تۛ پۛۛۛ ینی نۛو گزنگۛ پرتۛ قاۛیۛۛ
 ۛۛۛ سوۛ سکۛ کانی بیرۛ وۛری؟ۛۛ
 لۛ چۛرخانی فۛلۛ کی ئۛستا دۛرئۛ چم
 و لۛ نۛ یزۛکی چاوتا،،،
 شۛ ونمۛ خۛر ئۛۛ وۛنم،،،
 ئیتر هۛردۛم عاشق بۛۛۛ
 تۛ، ئۛی ئۛ فسوونپۛ شۛۛۛ

تا ۱۰ ادبی ۱۰۰ چیزان..

.....

وینڈک ۱۰۰ تا بل۱۰۰ کی نیگارکشی بی ریتانی
John Moore of Ipswich – Moonlit Landscape

جست۱۰۰ پی رتبووی ۱۰۰ ژکان.. شاعر/ کاو ۱۰۰ عوسمان عومر

بہ شرم ۱۰۰ خ،،،
پردہ ۱۰۰ شہ ۱۰۰ نجاری شہوی لابر،
زیندو ۱۰۰ کان پش مردو ۱۰۰ کان،
چار نوی خ،،،،
بہ لہواری شوشہ ۱۰۰ شکاوی مر قبوونہ ۱۰۰ تکا،
کام لم ز ۱۰۰ م ۱۰۰،،،
ک نا نوسہ وشہ ۱۰۰ عیشق ؟،
کام ئا فر ۱۰۰ تی ۱۰۰ نگ ۱۰۰ ہ ۱۰۰ بزرکاوی...
جستہ ۱۰۰ وریو ۱۰۰ و...،
لہ سہ ۱۰۰ خ ۱۰۰ فشہ ۱۰۰ ح،،،
ئو وشہ ۱۰۰ لما نہ ۱۰۰ کا نا کا تہ ۱۰۰؟

سو تما کی ۱۰۰ ژاوی ۱۰۰ ژکان...
ئک ۱۰۰ م ۱۰۰ گ ۱۰۰ زہ ۱۰۰ بی رینی بیر ۱۰۰ ری تہ،
پہ ۱۰۰ س ۱۰۰ لک ۱۰۰ خ ۱۰۰ م ۱۰۰ شہ ۱۰۰ کان ۱۰۰ سہ ۱۰۰ ک ۱۰۰ لاک ۱۰۰ نیو ۱۰۰،،،
بہ ۱۰۰ و ۱۰۰ تونہ ۱۰۰ تاریک ۱۰۰ کان ۱۰۰ ہ ۱۰۰ تاو ۱۰۰ ک ۱۰۰ وتن،
پہ ۱۰۰ روانہ ۱۰۰ د،،،،
لہ مہرگی تہ نیا پیدا خنکا،
سہ ربہ ست نین فریشتہ کنی ئہ ندہ شہ، لہ کا تہ کا...
گ ۱۰۰ کان ۱۰۰ ح ۱۰۰ ز بہ ۱۰۰ نہ مری،
خ...م...ش...

شار ژہ راوژہری زریانی...
جستہ ۱۰۰ پی رتبووی ۱۰۰ ژکان،

باي بـهـودـي،
گـيـد بـ وـخـسـارـکـاـنـي...
نـو تـمـتـوـمـان دـنـ...
خـانـو بـيـرچـوـکـاـنـي سـر هـوـرازي...
گـيـسـتـانـي مـرـقـ، هـيـنـدـچـنـتـ...
دـارـسـتـانـي نـيـو شـ... و...
نـيـو ژـهـري نـاسـمان

جـسـتـي ژـکـان، کـکـ کـبوو...
لـ نـشـکـوتـي مـشـکـي خـوتـوـکـان،
کـلاوـيـنـنـشـيـنـک...
بـ نـو سـرـبـازـانـي...
حـيـان لـ خـاچـي دـرـا !

جـادـووي بـوون، تـوـنـي جـاـکـي...
لـ مـلـي خـوتـوـکـاـنـي دـوـنـدـاـيـ...
سـمـاـي نـو تـنـيـاـنـش...
لـ بـريـسـکـي مـشـخـي دـرـي...
نـزـرگـي خـيـاـيـکـان، اـمـاون...
تـا بـهـار،
نـرگـز پـيـمـا نـدـراوـکـاـنـي...
خـشـبـخـتـي هـا،
شـخـتـي سـر دـيـان،
بـتـوـنـدـو...
بـمـام هـرـدي چـيـکـي کـاـکـي بـ کـاـکـي،
بـيـا بـانـي سـوتـاو...
نـو دـيـو دـارـسـتـانـي سـپـي خـيـا،
نـ بـهـشـتـي نـو دـيـو خـون...
جگـ لـ شـپـيـپـيـر بـووي...
جـسـتـي ژـکـان،
فـيـرـدـوس کـوا نـ؟!

.....
وـنـدـکـ کارکـي هـونـري فـتـگـرا فـري نـمـانـي
(Sussan Mielke)
بـ سـوپـاسـو لـ پـيـجـي فـرمـي خـي وـرگـيـراوـ

دوا باران.. شيعر/ کاو عوسمان عومار

سار تا ، هـموو شتـک..
لـ دـپـ باران ، ،
لـ خـم ، ،
دـستی پـکرد ،
داسی تروسکـ،
لـسـر ملی دارستان،
ماـئاوایی گیای سـوز،
لـ شـنـبا، دوا دـپـ فرمـسک..
لـگـگـ خـا ، ،
دوا دـستـملانی کرد،
لـگی دارـکان، تینوو..
بـ دوا فرمـسک،
ئاسمان گـژـنـ لمـ، تووـی دا ، ، ،
چارـکـی شـو..
دـاوـی کـشتی هـور ، ،
دـیان مـلی بـلانـ،
پـاوـ بـ ماـکان ، ،
ژنـ بـ شوناسـکان ، ، ،
لـ ژیر دوا لـزمـی بـهودـی..
شـقامـکانیان چـ کرد ، ،
دوا هـمین بارانی..
لـ و لیخنی تینوو،
وـک فرمـسکی سوـرو تا ، ،
بـسـر پـیکـری ساـی عیشقی قاتو قـ، ،
مندـکی برسی، بـ ئاگا ، ،
لـ وـرزـ تـمـنـکی تفتی بـباران ، ،
جانتاکـی، پـ لـ فرمـسکی هـور ، ،
تـنـیاکان، هـژارـکان..
نـیـ دـرچوون، لـ ئـندـشـی..

په نښکې نڅې شاره ،
له چاوه وانی ، په دواي به لېم ،
له نښه فسانه ی درې خښه ختی ،
چوونه ژر گریانې ووشکې هور ،
دوا فرمې سکې گډرمی .
به هارې کی ووشک ، ، ،
وک وېرانې بیا بان ، داچه ا ، ، ،
به قووه ایی کانی ځایان ، ،
وک مېلی ته ، ،
له وسې کډان ، ،
تارماييېک په هڅه گر ، ،
دوا چرپه یېک ، له ووشکې با ،
دوا هڅه و ، ، ،
به لای په نڅه رېک ، ،
له تم و مژ ، ،
نیگایېکې خه را . .
له وخساری ته ی نڅو ، ،
به دوا فرمې سکې گډرمی به هار

.....
وېنځکې کارېکی هونې ری فته گرافې ری برازیلی
(Guilherme Gomes)
به سوپاس و له پېجی فېرمی خې وېرگړاو

زېنگې چاوه وېوانیت . . شاعر/ کاو عوسمان عومر

با دواي نه مانېشم ،
زېنگې چاوه وېوانیت . .
له نزرگه سپیېکې کانی ته نیایي ،
با هره بزرنگه ته و ،
پدېشتی و ته یېک ، که نه و ترا . .

سوور بـ خوښی چرپـ یـکـ ، ،
لـگـځـ ځـ تا بردت ، ،
هـ موو ما نـگـکـ .
بـ ئا وـنـ سـ ما کـرـکـا نی ، ،
ځـ یـو ځـ شـنـگـ ، ، ،
گـرچـی وـنـکـا نی تـ ، ،
تیا یا نا ، هـ ځـ ځـ تـنـرـ ، ،
تازـ با کم بـ و پـنجـرـی .
عیشـ شـ نی ، ،
لـ کـشـکی پـمـی گـزنگـ ، ،
نیوـی بـ سـرا بی ، ، ،
وـخسار تـمنـشـینـت گـرتو تـو ، ،
بـگوـاوی ما چی بارانـیشـ ، ،
جـارـکی تر ، ،
بـ لـوی گـځـا مـرـکـا نی .
شـیـعـری ژوا نـکی ، ، ،
سـر زـریا تا نایـتـ ، ،
نیگـای شـرمنـی ئـو ځـر ځـ شـشـ ، ، ،
لـ ترسی نـها تنـت ،
لـ پـشت پرچی ئـو وـاـیـ .
دار چـنار سـر هـ ځـگـرتو کـان ،
ځـی حـشاردا ، ، ،
ځـی ژـهـرینی کـچـ .
جـارـکی تر ، ، بـ نا چاری ، ،
لـسـر زارم تام ئـکـم ، ، ،
دـبینـم لـسـر تـو وـی .
هـر سـفـیگـر کی .
ځـی حـجـی حـقیقـتـ ، ،
خـا ځـکی ځـ ترانی هـ یـ ، ، ،
ئـو پـنتی بـهـودـیـ ، ، ،
ئـی کـچـری هـاورـ .
هـیچ شوـنـکـا نی ئـبـدی .
لـنـیـ ، هـاوـځـ ! ، ،
چی سـمـفـ نیا یـکی ځـمـگـینـ ، ، ،
لـم دـشـتی چـځـی کا تـرمـر پـا یا نـ ، ،
بـ دیار گیا نـځـی فریشتـ .
ئـیـلیـسیـ ځـ شـنـگـکـا نی جوا نی ، ،

لمی تہم نی و ریومان ، ،
 بے بے نگی جے نگے ..
 نگی خہ مہ شیہ کا نا ، ،
 بے ژینہ و!
 لہ بیا با نستانہ مرہ قہ ، ، ،
 خہ م و کتہ بکہ ، ،
 لہ شیعری ئاو ،
 ئہ چہ و خہ و تہ سہ رہ تا کا نی بوون ، ،
 ئہ ژرمہ ری ہا بردوو ..
 داہا توو ، پہ رشو بہاوی ...
 تہ پہ بوونی پہ پولہ شینہ تہ پہ بوہ کا نی .
 شارہ لہ تہ متومان ئہ کہ مہ ، ،
 ئہ بہ چہ ند پہ پولہ شینی باہ قرتہ نراو ..
 بہ پرچی ئاو ریشمی خہ ی ..
 خہ ی سپارد بہ تہ ..
 زہ ریای ژینہ کی ہیچ؟!
 پریاسکہ ی وشہ سہ رہہ گرتوہ کان ،
 ہہ ئہ گرم و ..
 لہ خاہہ کی تری کہ چہ و دہ گہہ مہ و ، ،
 بہ ندہ رہ دہ ندہ کا نی منداہ ی ، ، ،
 ئای چہ ند خوہ نی قہ ترانیمان ، ،
 لہ شہ و ئہ فسونیہ یاخیہ کا نا ...
 ژان ، ہا وہ ! ، ،
 بہہ ام ئہ ستاش داہ شہ کان ..
 لہ سہ رہ جہ ستی پاکیزہ ی شارہ ، ،
 دہ نوکیان لہ دہ مارہ کا نی ..
 کا نی ئہ ندہ شہ گیر کردوہ ، ،
 تہ زابی کوژہ ری چاو ،
 کا تہ تہ پہ کانتہ ، بہ رہ و ، ، ،
 ویستگہ دوورہ کا نی گومان ہہ گرتوہ ،
 بہہ ام شوہ نہ کان ...
 لہ م جہ ستہ بہ زیوہ ی بہ ردہ مہ ، ،
 باہہ زی مہ رگہ وہ ،
 سنووری وہا تہ ، ،
 لہ گزنگی پرتہ قاہ ی ، ،
 ئہ بہ ن و ..
 ہہ ر جہ ستہ ی درز بردوہ ، ،

ٻا لا فاوى ڇو فٽ...
 ڇو سٽي هاو ٽريبي...
 وٽ ڇي نام ٽوڪا،،
 مادام هٽر ٽوڪا،،،
 ٽيٽر چي ڪارمان،
 ٻا گا ٻو ردي مٽو؟!
 مادام چاو لٽو سٽر چٽو ڪو...
 ٽا ٽوئي ڪا ني مندا ٽي دائو ڇي،
 چي باڪمان ٻا باراني...
 لٽو ڇن و ڇو اوڀو ڪي ٽو مٽو؟!
 ٽيٽر ٽو ٽي ٽو ٽو مٽي...
 ڪو هٽم هٽيت...و...
 و هٽم نيشيت،،
 لٽو پياس ٽو رابي ڇو تا ٻا، منيش...
 ٻا ديار ٽو رمي ٻو ٽو نگوو،
 چاو ٻو وانم،،،
 سٽو في ما نگی ما ٽو مگو،،
 زو رياس لٽو گو ٽو شو،،
 دٽو سٽي ٽو ڪو ٽو او،،
 لٽو پلان ٽو ٽي هٽو پروو نيووني...
 پٽو پول ٽو شين ڪا ني ٽو ڦين،،
 ٽو نگی سو تما ڪي چاو ٽو واني،
 بريني ديواري نشينگو ٽي د،،
 ٽو ٽو ٽو ٽو و،،
 ها ناي پٽو نجو رٽو يڪ،،،
 ٻا ٽاو زاني تيشڪ...
 لٽو نيگاي ديد ٽو نيت،،
 گو رچي شو پٽو لٽو ڪا ني دٽو رچوون،
 لٽو ٽا فاتي بوون،
 شو ڪو ٽو ٻو زار

.....
 وٽو ڪو تا ٻو يڪي نيگار ڪو شي ٽو ٽو نسي
 Paul Cézanne – Clearing

زرد پت پیرزا! . . شیعر/کاو
عوسمان عومار

وشای منځ، ئاسمانی..
 بټ کردو ټ ټ نځا ټ ټ وار،،
 چی خټ یا ټ ټ کی ق ټ ټ نځ،
 ټ وڅساری ئاوییت،
 ل ټ ژر نم ټ ئاورینگ،
 ش ټ ټ ل ټ کانی ک ټ ناربه ټ ټ و بیبا...،
 ل ټ ن ټ گ ټ یشنت،،
 ب ټ س ټ ف ټ ری تا ه ټ تا ه ټ تام،،
 ن ټ تای پ ټ نج ټ فریشت ټ ن ټ بیراو ټ کان،
 ل ټ س ټ ر ل ټ وی ت ټ ټ ی گای خ ټ و تووی..
 ژر پرچی پرت ټ قا ټ ی ئ ټ وار ټ ی ټ ک،،
 با نکت ئ ټ کات،
 ب ټ ژر س ټ مای گ ټ رد ټ لول..،
 ل ټ گ ټ ټ ای پایزا ن،
 ه ټ ناس ټ ی شاعر بوو،،
 ت ټ ی نوی ټ و،
 ل ټ پ ټ رتو ک،،
 ل ټ ئاوازی غور ب ټ ت،،
 ک ټ نارد ټ ریا، ئ ټ ستا پ ټ شاکي..
 ل ټ ټ نگی ل ټ وت پ ټ شیو،
 ئای! س ټ رگ ټ ردانیی ب ټ م ئ ټ وارانی..،
 ئ ټ فسو ناوی س ټ رک ټ نار،،
 چی س ټ م ټ ر ټ ی ټ کی ب ټ چ ټ ژ!،،
 با باران ټ ټ ح بشوات،،
 ل ټ ئ ټ شک ټ نج ټ و ئازاری مر ټ ټ گوم ټ اکان،،،
 من ل ټ ژر پ ټ وی ه ټ ور ټ بو ه ټ یم ټ کان،،
 ج ټ ستم پ ټ نم ټ ی پیر ټ زی یا خیبوون!،
 ه ټ ر تن ټ ک ټ ئاورینگ،
 چرا ب ټ ک،،،

لاسر ڳام ٻڙو زڙپو.
 هر نڱا ڳاڪت،
 ئاسما نڪي ئو فسوني،
 ٻه هزاران خري داگيرساو،
 زڙد ڀڳت پيرز، ئازيز...
 ڳاها ڀڳم ڳاها ڀايز،
 لڙ نونيشتا، چريانديان،
 زڙد ڀڳت پيرز،
 هانت،
 خيا،
 بووني هڙدوڪمان،
 ڙر ئم زڙد ڀڳو، خيا...
 چارنوس، با وازل ڀڳين،
 ساتو وخت ڪي سحر، ئستا،
 دوو ڀروان ڀڳيا ڀڳين، ئستا...
 شن ڀڳي،
 ٻه جواني ڪي شرابي هڙور ڪانا...
 بمانه ڀڳو و بمانا...
 با خيا ڀڳ بيت، با خيا ڀڳ بم...
 لڙ ڙر ئم ساتو وختي زڙد ڀڳو،
 زڙد ڀڳت پيرز، ئازيز...
 پيرزت ٻه، زڙد ڀڳو!...

.....

وڻڻ ڪو ڪار ڪي هونري فڙت ڳرافري ئيسپاني
 (Latya Prunkova)

ٻه سو پاسو لڙ ڀڳي فڙمي خي وڙگيراو